

คำแนะนำการใช้งาน

# Sara Flex



## คำเตือน

เพื่อไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ โปรดอ่าน คำแนะนำการใช้งาน นี้และเอกสารประกอบที่ให้มาด้วยทุกครั้ง  
ก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์



จำเป็นต้องอ่าน คำแนะนำการใช้งาน นี้

นโยบายด้านการออกแบบและลิขสิทธิ์

® และ ™ เป็นเครื่องหมายการค้าของกลุ่มบริษัท Arjo

© Arjo 2020

เนื่องจากนโยบายของเราคือการปรับปรุงพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เราขอสงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงแก้ไข  
การออกแบบของเราโดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า คุณไม่สามารถคัดลอกเนื้อหาในคู่มือนี้ทั้งหมด  
หรือบางส่วน หากไม่ได้รับอนุญาตล่วงหน้าจาก Arjo

# สารบัญ

สารบัญ .....	3
บทนำ .....	4
วัตถุประสงค์การใช้งาน .....	5
คำแนะนำด้านความปลอดภัย .....	6
การจัดเตรียม .....	7
การใช้งานอุปกรณ์ <b>Sara Flex</b> .....	7
ตำแหน่งชิ้นส่วน .....	8
คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์ .....	9
ส่วนควบคุมและคุณสมบัติ .....	9
หน้าจอ LCD .....	10
เบรคของล้อเลื่อน .....	10
ปุ่มหยุดฉุกเฉิน .....	11
ปุ่มเปิดปิด .....	11
ส่วนรองรับขา .....	11
สายรัดขา .....	11
ที่ยึดสายรัดขา (ตัวเลือกอุปกรณ์เพิ่มเติม) .....	12
การลดระดับฉุกเฉิน .....	13
สลิงที่ใช้ได้กับ <b>Sara Flex</b> .....	14
ตะขอกกลาง (อุปกรณ์เสริม) .....	14
การเคลื่อนย้ายจากเก้าอี้รถเข็นไปยัง <b>Sara Flex</b> .....	15
จัดเตรียม <b>Sara Flex</b> และตัวผู้ป่วย .....	15
วางผู้ป่วยลงใน <b>Sara Flex</b> .....	15
ยกตัวผู้ป่วยสู่ท่ายืน .....	17
การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย .....	17
การเคลื่อนย้าย <b>Sara Flex</b> ไปยังห้องน้ำ .....	18
เคลื่อนย้ายจาก <b>Sara Flex</b> ไปยังเตียง/เก้าอี้ .....	19
เครื่องชั่ง (อุปกรณ์เลือกติดตั้งได้) .....	20
การใช้เครื่องชั่ง - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วย .....	22
วิธีการ A - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วยโดยไม่รวมน้ำหนักสลิง .....	22
วิธีการ B - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วยพร้อมนับรวมน้ำหนักสลิง .....	23
การเปลี่ยนหน่วยวัด .....	24
คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่ .....	25
คำแนะนำในการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ .....	27
การแก้ปัญหา .....	29
การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน .....	30
ข้อมูลจำเพาะด้านเทคนิค .....	34
ขนาด .....	36
ป้ายกำกับบนอุปกรณ์ <b>Sara Flex</b> .....	37
รายการมาตรฐานและใบรับรอง .....	39
ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า .....	40
ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม .....	42

# บทนำ

ขอขอบคุณสำหรับการซื้ออุปกรณ์ Arjo

โปรดติดต่อเราหากคุณมีคำถามใดๆ เกี่ยวกับการใช้งานหรือการซ่อมบำรุงอุปกรณ์ Arjo ของคุณ

โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำการใช้งาน (IFU) นี้อย่างละเอียดก่อนใช้งาน Sara® Flex

หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ซึ่งส่งผลกระทบต่อผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย ผู้ใช้งานหรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อผู้ผลิตหรือผู้จัดจำหน่ายอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ในสหภาพยุโรป ผู้ใช้ควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในรัฐสมาชิกที่พวกเขาอยู่

ข้อมูลใน IFU นี้จำเป็นต่อการใช้งานและการซ่อมบำรุงอุปกรณ์นี้อย่างเหมาะสม ซึ่งจะช่วยปกป้องผลิตภัณฑ์ของคุณ และทำให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ทำงานสอดคล้องตามความต้องการของคุณ ข้อมูลบางส่วนใน IFU นี้มีความสำคัญสำหรับความปลอดภัยของทั้งตัวผู้ป่วยและผู้ดูแล และจำเป็นต้องอ่านและทำความเข้าใจเพื่อช่วยป้องกันการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้นได้

การดัดแปลงอุปกรณ์ Arjo โดยไม่ได้รับอนุญาตสามารถส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ได้ Arjo จะไม่รับผิดชอบต่ออุบัติเหตุ เหตุการณ์ หรือการไม่สามารถใช้งานได้ อันเป็นผลจากการดัดแปลงผลิตภัณฑ์ของบริษัทโดยไม่ได้รับอนุญาต

## อุบัติเหตุร้ายแรง

หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ซึ่งส่งผลกระทบต่อผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย ผู้ใช้งานหรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อผู้ผลิตหรือผู้จัดจำหน่ายอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ในสหภาพยุโรป ผู้ใช้ควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในรัฐสมาชิกที่พวกเขาอยู่

## บริการและการสนับสนุน

Sara Flex ต้องได้รับการบำรุงรักษาเป็นประจำ เพื่อคงความปลอดภัยและความเชื่อถือได้ของผลิตภัณฑ์ ดูส่วน "การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน" ที่หน้า 30

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม สามารถติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณสำหรับการเปลี่ยนชิ้นส่วนหรืออะไหล่ ข้อมูลติดต่ออยู่หน้าสุดท้ายของ IFU นี้

## คำจำกัดความใน IFU นี้

### คำเตือน

หมายถึง: คำเตือนด้านความปลอดภัย การไม่เข้าใจและไม่ปฏิบัติตามคำเตือนนี้อาจส่งผลให้คุณหรือบุคคลอื่นได้รับบาดเจ็บได้

### ข้อควรระวัง

หมายถึง: การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้อาจทำให้เกิดความเสียหายกับระบบหรืออุปกรณ์ทั้งหมดหรือบางส่วน

### หมายเหตุ

หมายถึง: นี่คือข้อมูลสำคัญสำหรับการใช้งานระบบหรืออุปกรณ์อย่างถูกต้อง



หมายถึง: ชื่อและที่อยู่ของผู้ผลิต

# วัตถุประสงค์การใช้งาน

ต้องใช้งานอุปกรณ์นี้ตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยเหล่านี้ ผู้ที่ใช้อุปกรณ์นี้ต้องอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำใน IFU นี้ด้วยเช่นกัน

หากมีสิ่งใดที่คุณยังคงไม่เข้าใจ โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo

## วัตถุประสงค์การใช้งานสำหรับ Sara Flex

Sara Flex เป็นเครื่องช่วยลุกและยืนแบบเคลื่อนที่รองรับน้ำหนักถึง 200 กก. (440 ปอนด์) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยเหลือผู้ดูแลในสภาพแวดล้อมต่างๆ ทั้งโรงพยาบาล, การดูแลรักษาในระยะยาว, สถานพักฟื้น และการดูแลที่บ้านรวมถึงบ้านส่วนบุคคล เพื่อยกและเคลื่อนย้ายผู้ป่วย/ผู้พักฟื้นจากที่หนึ่งไปอีกที่หนึ่ง เช่น ลุกจาก/ไปยัง เก้าอี้, รถเข็น, เตียง, อ่างอาบน้ำ, อาบน้ำ /เก้าอี้นั่งถ่ายหรือ ห้องน้ำ

อุปกรณ์ดังกล่าวต้องใช้โดยผู้ดูแลที่ได้รับการฝึกอบรมอย่างเหมาะสมและมีความรู้เกี่ยวกับสภาพแวดล้อมการรักษาพยาบาล แนวทางปฏิบัติและกระบวนการทั่วไปอย่างเหมาะสมรวมทั้งสอดคล้องกับแนวทางใน IFU

ควรใช้ Sara Flex เพื่อวัตถุประสงค์ตามที่ระบุใน IFU ของอุปกรณ์เท่านั้น ห้ามใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใด

## การประเมินผู้ป่วย/ผู้พักฟื้น

ขอแนะนำว่าสถานพยาบาลควรกำหนดขั้นตอนการประเมินปกติทั่วไปเพื่อให้แน่ใจว่าผู้ดูแลมีการประเมินตัวผู้ป่วย/ผู้พักฟื้นแต่ละรายก่อนการใช้งาน

ก่อนการใช้งาน ผู้ดูแลควรพิจารณาสถานะทางกายภาพ สุขภาพจิตใจ และความสามารถทางร่างกายของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้นทุกครั้ง

นอกจากนี้ ผู้ป่วย/ผู้พักฟื้นต้อง

- สามารถรับน้ำหนักได้อย่างน้อยหนึ่งข้างและช่วงลำตัวมีความมั่นคงในระดับหนึ่ง
- สามารถนั่งที่ขอบเตียงได้
- น้ำหนักอยู่ในช่วง 45 ถึง 200 กก. (99 - 440 ปอนด์)
- มีความสูงอยู่ในช่วง 145 ถึง 195 ซม. (4 ฟุต 8 นิ้ว - 6 ฟุต 4 นิ้ว)

หากผู้ป่วยมีคุณสมบัติไม่สอดคล้องกับเกณฑ์เหล่านี้ ต้องใช้อุปกรณ์/ระบบอื่น

## ข้อควรระวัง

ห้ามใช้งาน Sara Flex บริเวณนอกอาคารเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อตัวอุปกรณ์ ตัวผลิตภัณฑ์ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้กับสลิงที่ออกแบบมาโดยเฉพาะ

## อายุการใช้งานที่คาดการณ์

อายุการใช้งานที่คาดการณ์ คือ ช่วงอายุการใช้งานสูงสุดตามที่กำหนดโดยผู้ผลิต

อายุการใช้งานที่คาดหวังสำหรับ Sara Flex อยู่ที่สิบ (10) ปี โดยพิจารณาว่าตัวอุปกรณ์นั้นมีการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน ตามที่ระบุไว้ในหัวข้อการดูแล และการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน

อายุการใช้งานจริงอาจแตกต่างกันไปตามความถี่และสภาพการใช้งาน

ควรเก็บคู่มือ IFU ไว้ ตลอดการใช้งานอุปกรณ์ และพึงพิจารณาถึงอายุการใช้งานของตัวอุปกรณ์

ชิ้นส่วนสิ้นเปลืองอื่นๆ เช่น แบตเตอรี่ สลิง และอื่นๆ อาจมีการสึกหรอ และอายุการใช้งานที่คาดการณ์ไว้นั้นจะขึ้นอยู่กับการใช้งานจริง

# คำแนะนำด้านความปลอดภัย

## คำเตือน

เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยไม่ได้อยู่คนเดียวไม่ว่าเมื่อใดก็ตาม

## คำเตือน

อุปกรณ์นี้ประกอบด้วยชิ้นส่วนขนาดเล็กที่อาจมีความเสี่ยงในการสำลัก หากเด็กสูดดมหรือกลืนเก็บอุปกรณ์นี้ให้ห่างจากเด็กและสัตว์เลี้ยง สายของตัวควบคุมที่ด้ามจับอาจมีความเสี่ยงที่จะรัดคอได้ ให้ใช้งานด้วยความระมัดระวังเพื่อป้องกันความเสี่ยงดังกล่าว

## คำเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงอาการบาดเจ็บ ควรดำเนินการประเมินทางคลินิกต่อสถานะและความเหมาะสมของผู้ป่วยด้วยบุคลากรที่ผ่านการรับรองก่อนการใช้งาน *Sara Flex*

## คำเตือน

เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าน้ำหนักที่ใช้กับเครื่องน้อยกว่าน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย รวมถึงผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์เสริมทั้งหมดที่ใช้งานร่วมกัน

## ข้อควรระวัง

เพื่อหลีกเลี่ยงการกดกร่อนตัวอุปกรณ์ ไม่ควรจัดเก็บอุปกรณ์ *Sara Flex* และอุปกรณ์เสริมไว้เป็นเวลานานในพื้นที่เปียกชื้น

## นโยบายเกี่ยวกับจำนวนบุคลากรที่ต้องใช้ในการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

เครื่องยกตัวผู้ป่วยชนิดตั้งพื้นของ Arjo ได้รับการออกแบบมาเพื่อการใช้งานอย่างปลอดภัยด้วยผู้ดูแลเพียงคนเดียว ผู้ดูแลมีหน้าที่พิจารณาว่าควรใช้ผู้ช่วยเคลื่อนย้ายหนึ่งคนหรือสองคน โดยขึ้นกับปัจจัยต่อไปนี้

- สถานะของผู้ป่วย
- งาน
- น้ำหนักของผู้ป่วย
- สภาพแวดล้อม
- ความสามารถ
- ระดับทักษะของผู้ดูแล

อย่าลังเลที่จะติดต่อเพื่อขอแนวทางจากผู้ประกอบวิชาชีพแพทย์

# การจัดเตรียม

## การดำเนินการก่อนใช้งานครั้งแรก (6 ขั้นตอน)

1. ตรวจสอบและตรวจสอบความเสียหายของกล่องบรรจุภัณฑ์ หากผลิตภัณฑ์ชำรุดจากการขนส่ง โปรดติดต่อไปยังตัวแทนขนส่ง ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้
2. กล่องบรรจุควรรีไซเคิลได้ตามกฎระเบียบของท้องถิ่น
3. อ่าน IFU ฉบับนี้
4. เลือกที่เก็บรักษา IFU นี้ ที่สามารถหยิบใช้งานได้อย่างสะดวกตลอดเวลา
5. ตรวจสอบการทำงานแต่ละอย่าง (ขึ้นและลง กางและหุบขาเครื่องยก)
6. เริ่มต้นการทำงานของกลลระดับฉุกเฉิน เพื่อตรวจสอบว่ามีการทำงานอย่างถูกต้อง โดยการดึงตัวควบคุมการลลระดับฉุกเฉิน สีแดงขึ้นและขึ้นค้างไว้ พร้อมกันนั้น กดแขนยก ลงจนกระทั่งเริ่มลลระดับ

### หมายเหตุ

การเปิดใช้งานเริ่มต้นอาจต้องการปริมาณน้ำหนัก กดเพิ่มที่แขนยก โดยอาจใช้คนสองคนช่วยกันทำการ ตรวจสอบนี้ คนหนึ่งทำหน้าที่เปิดใช้งานตัวควบคุม ส่วนอีกคนหนึ่งกดแขนยกลง

## การดำเนินการก่อนการใช้งานทุกครั้ง (2 ขั้นตอน)

1. ตรวจสอบและตรวจสอบอุปกรณ์ Sara Flex หากมีชิ้นส่วนใดๆ ชำรุด - ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้
2. ตรวจสอบระดับแบตเตอรี่

## ในระหว่างการใช้งาน

ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์ตามที่ระบุในส่วน "คำแนะนำในการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ" ที่หน้า 27

## การใช้งานอุปกรณ์ Sara Flex

### ซ้ายและขวา

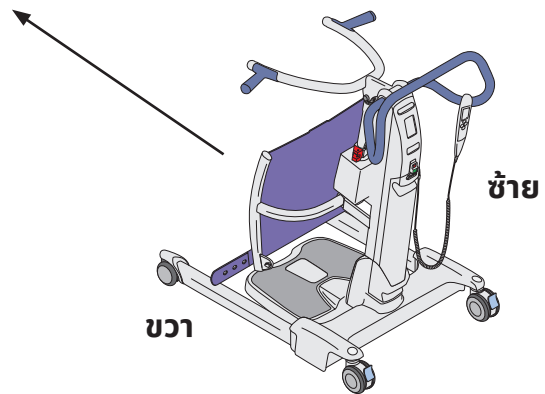
Sara Flex มีด้านซ้ายและด้านขวา (โปรดดู ภาพประกอบ 1)

### ทิศทางในการเคลื่อนย้าย

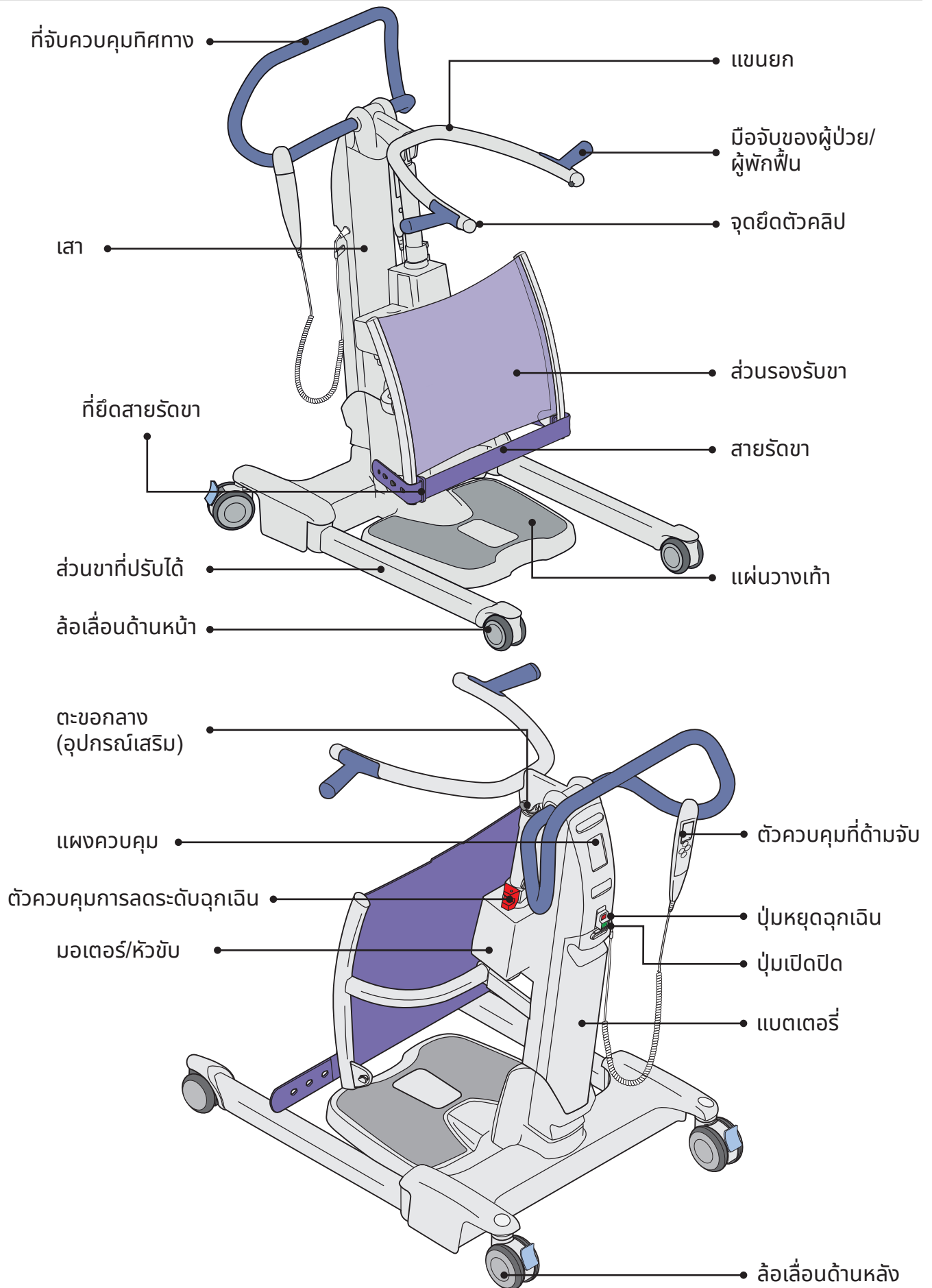
ผู้ดูแลต้องอยู่ด้านหลัง Sara Flex ระหว่างการเคลื่อนย้าย

### ภาพประกอบ 1

#### ทิศทางในการเคลื่อนย้าย

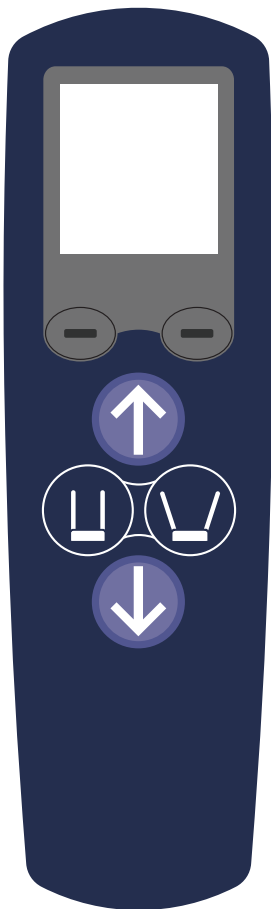


# ตำแหน่งชิ้นส่วน



# คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์

ภาพประกอบ 2



## ส่วนควบคุมและคุณสมบัติ

### ตัวควบคุมที่ด้ามจับ (โปรดดู ภาพประกอบ 2)

ใช้ตัวควบคุมที่ด้ามจับเพื่อ:

- ยกขึ้น/ลดระดับแขนยก *Sara Flex*
- เปิด/ปิดส่วนขา *Sara Flex*
- ปุ่มสั่งการต่างๆ จะใช้สำหรับการสั่งงานเมนู

### ฟังก์ชันปุ่ม:



ขึ้น



ลง



หุบขาเครื่องยก



กางขาเครื่องยก



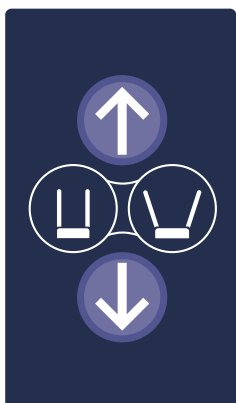
ปุ่มสั่งการด้านขวา



ปุ่มสั่งการด้านซ้าย

หากปล่อยปุ่มที่กดไว้ การทำงานจะหยุดทันที

ภาพประกอบ 3



### แผงควบคุม (โปรดดู ภาพประกอบ 3)

แผงควบคุมที่ติดบนขาตั้งจะทำงานควบคู่ไปพร้อมกับตัวควบคุมที่ด้ามจับ *Sara Flex* ยังสามารถควบคุมได้จากขาตั้งเช่นกัน

### ฟังก์ชันปุ่ม:



ขึ้น



ลง



หุบขาเครื่องยก



กางขาเครื่องยก

ภาพประกอบ 4



## หน้าจอ LCD

(โปรดดู ภาพประกอบ 4)



ระดับแบตเตอรี่ - ดูที่ "คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่" ที่หน้า 25

0.0

เครื่องนับการใช้งาน



สัญลักษณ์การบำรุงรักษา

0.0

น้ำหนักของผู้ป่วย - ดูที่ "เครื่องชั่ง (อุปกรณ์เลือกติดตั้งได้)" ที่หน้า 20

เมื่อเริ่มต้นใช้งาน จะใช้เวลาสักครู่ก่อนที่หน้าจอจะแสดงภาพตาม รูปที่ 4 หน้าจอ LCD นี้จะติดสว่างขึ้นเมื่อกดปุ่มเท่านั้น

### เครื่องนับการใช้งาน

เครื่องนับการใช้งานจะแสดงจำนวนเวลารวม (ในหน่วยชั่วโมง) ที่แขนยกของเครื่องช่วยยกนี้ยกขึ้นหรือลดระดับลง

ตัวนับการใช้งานจะเพิ่มขึ้นทีละ 0.1 ทุกครั้งที่เวลาใช้งานสะสมเพิ่มขึ้นหกนาทีก

#### หมายเหตุ

ตัวนับการใช้งานจะบันทึกในระหว่างที่มีการเคลื่อนที่ของแขนยกเท่านั้น

### สัญลักษณ์การบำรุงรักษา

สัญลักษณ์การซ่อมบำรุงจะเตือนสำหรับข้อกำหนดการซ่อมบำรุงประจำปีสำหรับผลิตภัณฑ์

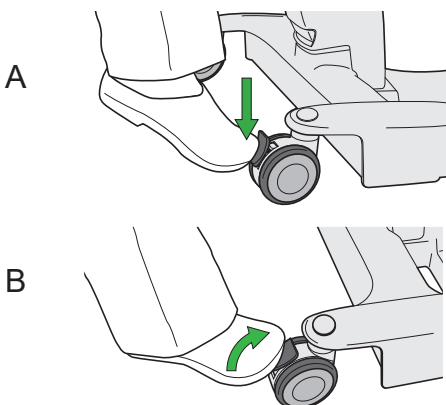
สัญลักษณ์การซ่อมบำรุงจะแสดงขึ้นหลังการใช้งานเป็นเวลา 125 ชั่วโมง ซึ่งนี่เป็นระยะเวลาเฉลี่ยที่เครื่องช่วยยกจะใช้งานในช่วงระยะเวลาหนึ่งปี สัญลักษณ์การซ่อมบำรุง จะกระพริบ (1 วินาทีเมื่อเปิด และ 1 วินาทีเมื่อปิด)

เมื่อสัญลักษณ์การซ่อมบำรุงปรากฏขึ้น เครื่องจะยังคงใช้งานได้อย่างปลอดภัย แต่ควรทำการซ่อมบำรุงรายปีโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ตามเหตุอันควร

#### หมายเหตุ

ช่างที่ดูแลเครื่องจะต้องรีเซ็ตหน้าจอให้เป็น "0.0" ชั่วโมงเมื่อดำเนินการตรวจสอบประจำปีเสร็จสิ้น การดำเนินการนี้เพื่อให้สามารถตรวจสอบได้ว่าจะครบกำหนดตรวจสอบสภาพครั้งต่อไปเมื่อใด

ภาพประกอบ 5



## เบรคของล้อเลื่อน

เบรคของล้อเลื่อนด้านหลังจะควบคุมโดยใช้เท้าเพื่อให้เครื่อง Sara Flex อยู่กับที่

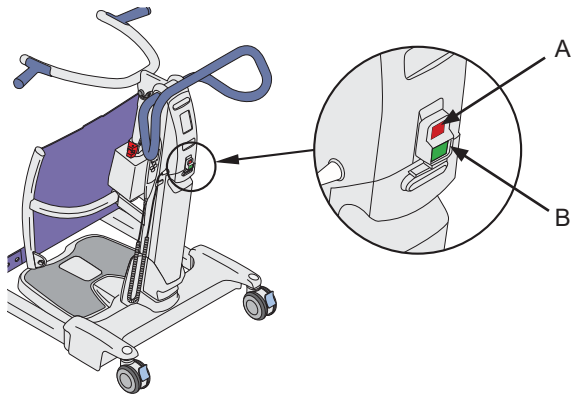
**กดเบรค (โปรดดู ภาพประกอบ 5):**

กดคันเบรคของล้อเลื่อนสีเทา (A)

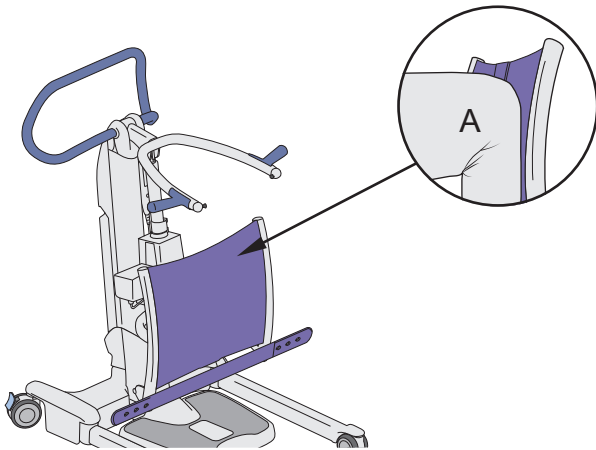
**ปลดเบรค (โปรดดู ภาพประกอบ 5):**

ดันคันเบรคของล้อเลื่อนสีเทาขึ้นเล็กน้อย (B)

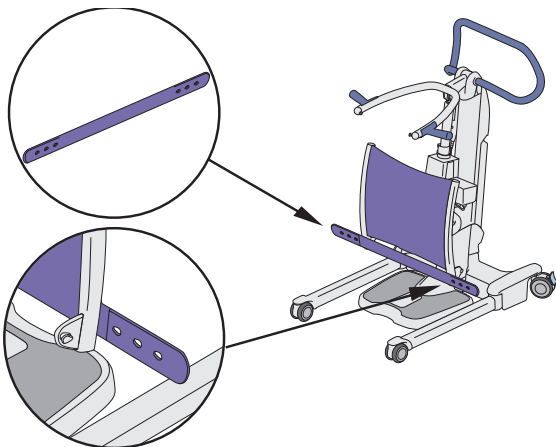
ภาพประกอบ 6



ภาพประกอบ 7



ภาพประกอบ 8



## ปุ่มหยุดฉุกเฉิน

### การเปิดใช้งาน

กดปุ่มหยุดฉุกเฉินสีแดง (A) เพื่อตัดกระแสไฟทั้งหมดที่ไปยังส่วนประกอบไฟฟ้า (โปรดดู ภาพประกอบ 6)

### การปิดใช้งาน

กดปุ่มเปิดสีเขียว (B) เพื่อเปิดอุปกรณ์อีกครั้ง (โปรดดู ภาพประกอบ 6)

## ปุ่มเปิดปิด

ปุ่มเปิดสีเขียว (B) อยู่ติดกับปุ่มหยุด กดปุ่มเปิดปิดเพื่อเปิดอุปกรณ์ Sara Flex (โปรดดู ภาพประกอบ 6)

## ส่วนรองรับขา

ส่วนรองรับขาทำมาจากซิลิโคน (โปรดดู ภาพประกอบ 7) วัสดุนี้จะปรับสภาพตัวเองตามแรงกดที่กระทำจากเท้าของผู้ป่วย (A)

## สายรัดขา

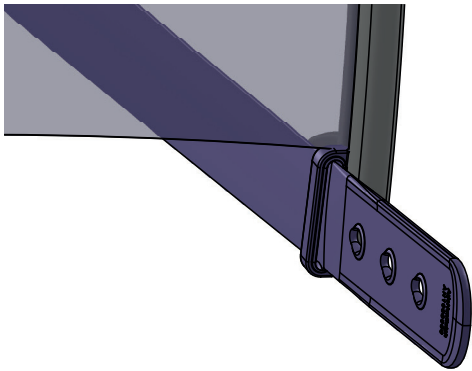
สายรัดขาจะอยู่ใต้ส่วนรองรับขาที่เป็นซิลิโคน (โปรดดู ภาพประกอบ 8)

สายรัดขานี้ใช้เพื่อให้แน่ใจว่าขาของผู้ป่วยจะอยู่ชิดกับส่วนรองรับขา

เพื่อรัดสายรัดขาให้แน่น ให้ยึดกับจุดยึดแต่ละด้านของส่วนรองรับขา

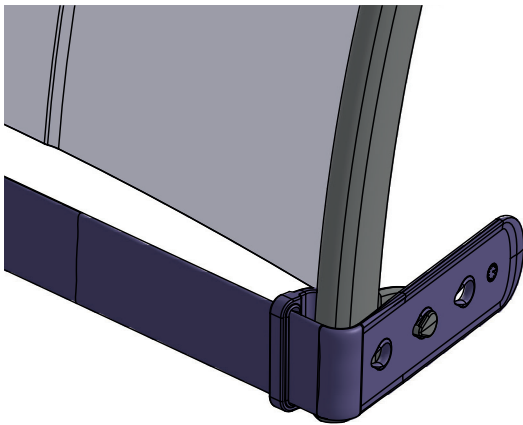
## ที่ยึดสายรัดขา (ตัวเลือกอุปกรณ์เพิ่มเติม)

ภาพประกอบ 9



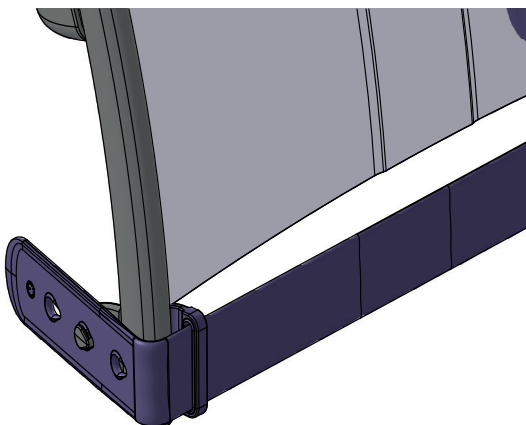
สวมสายรัดจากที่ยึดสายรัดขา  
(โปรดดู ภาพประกอบ 9)

ภาพประกอบ 10



รัดสายรัดเข้ากับเบาะรองขา  
(โปรดดู ภาพประกอบ 10)

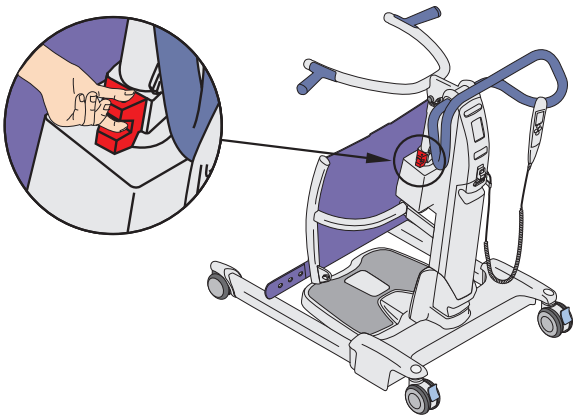
ภาพประกอบ 11



ทำซ้ำกับอีกด้านของอุปกรณ์หากจำเป็น  
(โปรดดู ภาพประกอบ 11)



ภาพประกอบ 13



## การลดระดับฉุกเฉิน

ในกรณีที่จำเป็นต้องเปิดใช้งานการลดระดับฉุกเฉิน จัดวางอุปกรณ์ *Sara Flex* ให้ผู้ป่วยสามารถลดระดับลงบนพื้นผิวรองรับที่เหมาะสม เช่น เก้าอี้ หรือเตียงนอน โดยยืนข้าง *Sara Flex* ด้านเดียวกับตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉินสีแดง (โปรดดู ภาพประกอบ 12)

ใช้มือข้างหนึ่งค่อยๆ ดึงตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉินขึ้น (และขึ้นค้างไว้) เพื่อให้แขนยกลดระดับผู้ป่วยลงถึงพื้นผิวที่รองรับ เมื่อลดลงถึงระดับที่ต้องการแล้ว ปล่อยมือจากตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉิน อุปกรณ์จะกลับสู่ตำแหน่งที่ถูกต้อง (โปรดดู ภาพประกอบ 13)

### หมายเหตุ

หากแขนยกไม่เริ่มต้นลดระดับลงเมื่อคุณดึงตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉินขึ้น ให้ใช้มืออีกข้างหนึ่งของคุณ กดลงที่แขนยก พร้อมทั้งยังคงดึงตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉินขึ้น จนกว่าแขนยกจะเริ่มลดระดับลง (หากแขนยกอยู่ในตำแหน่งตั้งตรงเต็มที่ ขอแนะนำให้ยื่นหน้าเข้าหาผู้ป่วยและผลักแขนยกออกจากตัวคุณ) ยังคงดึงตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉินขึ้นค้างไว้ จนกระทั่งผู้ป่วยลดระดับลงถึงพื้นผิวที่รองรับ

## การหยุดทำงานอัตโนมัติ

คุณลักษณะนี้ไม่ได้มาจากการควบคุมของผู้ควบคุมเครื่อง แต่เป็นฟังก์ชันที่ติดตั้งอยู่ในอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ของ *Sara Flex*

หากลิฟต์ยกบรรทุกน้ำหนักเกินพิกัดอย่างไม่ตั้งใจโดยพยายามเพิ่มหรือลดน้ำหนักที่หนักเกินกว่าที่อนุญาต ฟังก์ชัน "หยุดการทำงาน" จะทำงานโดยอัตโนมัติ เพื่อป้องกันการยกน้ำหนักที่เกินน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (SWL) ซึ่งจะหยุดการเคลื่อนที่ของลิฟต์โดยอัตโนมัติ

หากเกิดเหตุการณ์นี้ขึ้น ให้ปล่อยปุ่ม "ขึ้น" บนตัวควบคุมที่ตามจับหรือแผงควบคุม อย่าเพิ่มน้ำหนักลงไปต่ออีก ตรวจสอบให้แน่ใจว่า *Sara Flex* ทำงานภายในช่วงน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัยเท่านั้น

## ระบบป้องกันการบาดเจ็บ

คุณลักษณะนี้ไม่ได้มาจากการควบคุมของผู้ควบคุมเครื่อง แต่เป็นฟังก์ชันที่ติดตั้งอยู่ในอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ของ *Sara Flex*

คุณควรใช้ความระมัดระวังอย่างยิ่งเพื่อไม่ให้แขนยกลดระดับลงมาทับตัวผู้ป่วยหรือสิ่งกีดขวางอื่นๆ หากมีสถานการณ์ข้างต้นเกิดขึ้น ระบบ “ป้องกันการบาดเจ็บ” ของ *Sara Flex* จะเข้าแทรกแซงการทำงาน เพื่อหยุดมอเตอร์และหยุดการเคลื่อนที่ลงทั้งหมด หากเกิดเหตุการณ์นี้แล้ว ให้ปล่อยปุ่ม “ลง” ทันทีแล้วกดปุ่ม “ขึ้น” เพื่อยกแขนยกขึ้นจนกว่าจะเรียบร้อย จากนั้นเอาสิ่งกีดขวางออก

## สลิงที่ใช้ได้กับ *Sara Flex*

สลิงต่อไปนี้สามารถใช้งานได้กับ *Sara Flex*

### สลิงยกตัวผู้ป่วย (โปรดดู ภาพประกอบ 14)

- TSS.500 (S)
- TSS.501 (M)
- TSS.502 (L)
- TSS.503 (XL)
- TSS.504 (XXL)

### Flites

- MFA3000 (แบบใช้แล้วทิ้ง)

### สลิงชนิดเคลื่อนย้าย (โปรดดู ภาพประกอบ 15)

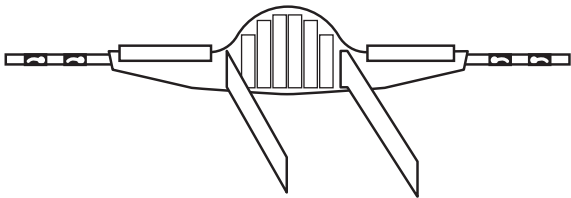
- TSS.511 (รุ่นของสลิงชนิดเคลื่อนย้าย ใช้กับตะขอกกลางเท่านั้น)

สำหรับการเลือกใช้สลิง ให้ดูที่ส่วนของสลิงที่เกี่ยวข้องใน *IFU*

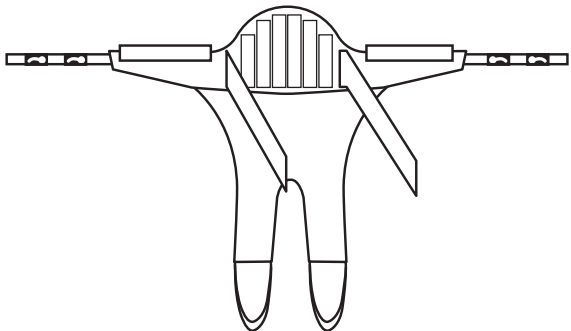
## ตะขอกกลาง (อุปกรณ์เสริม)

ใช้ร่วมกันกับสลิงชนิดเคลื่อนย้ายเท่านั้น ควรติดตั้งตะขอกกลาง (โปรดดู ภาพประกอบ 16) ที่ใต้แขนยกโดยช่างผู้ชำนาญเท่านั้น

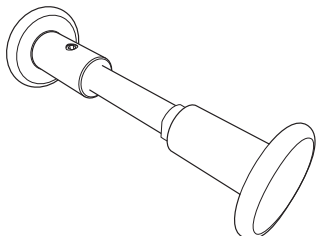
ภาพประกอบ 14



ภาพประกอบ 15



ภาพประกอบ 16

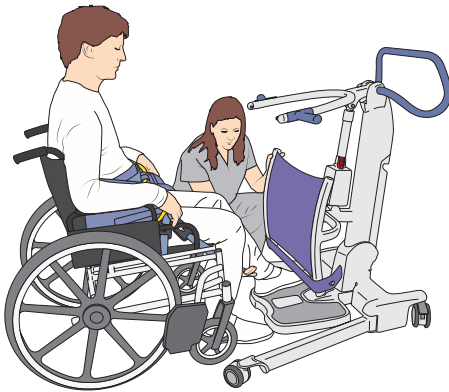


# การเคลื่อนย้ายจากเก้าอี้รถเข็นไปยัง Sara Flex

## จัดเตรียม Sara Flex และตัวผู้ป่วย

- สำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับสลิง โปรดดู IFU และฉลากกำกับการใช้สลิงที่เกี่ยวข้อง
- ดูที่ "วัตถุประสงค์การใช้งาน" ที่หน้า 5 เพื่อตรวจสอบว่า Sara Flex เป็นอุปกรณ์ที่เหมาะสมสำหรับใช้กับผู้ป่วยหรือไม่
- ลดแขนยกของ Sara Flex ลงมายังระดับต่ำสุด
- แจ้งผู้ป่วยเกี่ยวกับการเคลื่อนย้าย (เช่น การเคลื่อนย้ายไปยังห้องน้ำ)
- เลือกและใช้สลิง ดูการใช้สลิงใน IFU ที่เกี่ยวข้อง
- ใช้เบรคของเก้าอี้รถเข็น (ถ้ามี)

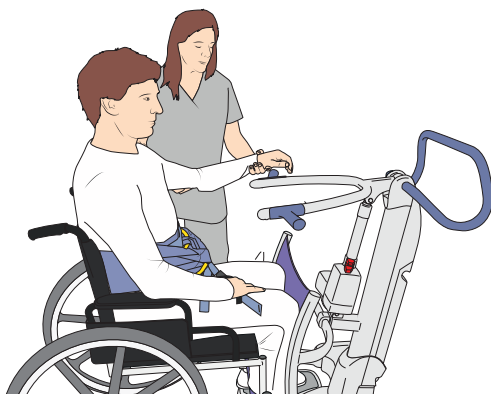
ภาพประกอบ 17



ภาพประกอบ 18



ภาพประกอบ 19



## วางผู้ป่วยลงใน Sara Flex

### (8 ขั้นตอน)

1. เปิดส่วนพักขาถ้าจำเป็น เพื่อปรับให้สะดวกตามความกว้างของเก้าอี้ เติง เป็นต้น

หมายเหตุ

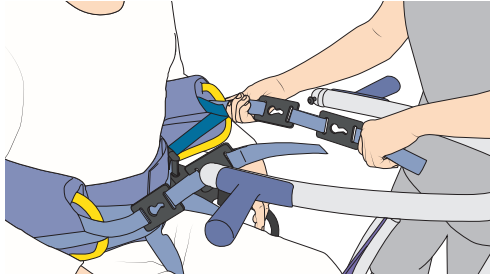
ไม่ควรเปิดส่วนขา หากไม่สามารถใส่พอดีได้เฟอร์นิเจอร์ได้

2. ขอความร่วมมือหรือช่วยเหลือให้ผู้ป่วยวางเท้าลงบนแผ่นรองเท้า (โปรดดู ภาพประกอบ 17)

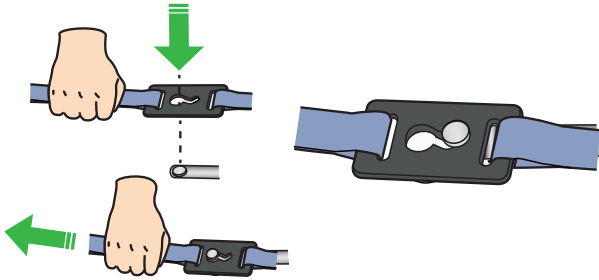
3. ดัน Sara Flex เข้าหาผู้ป่วยจนกว่าอุปกรณ์จะสัมผัสที่คางของผู้ป่วยเบาๆ (โปรดดู ภาพประกอบ 18)

4. ขอความร่วมมือให้ผู้ป่วยวางมือบนที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักพื้น (โปรดดู ภาพประกอบ 19)

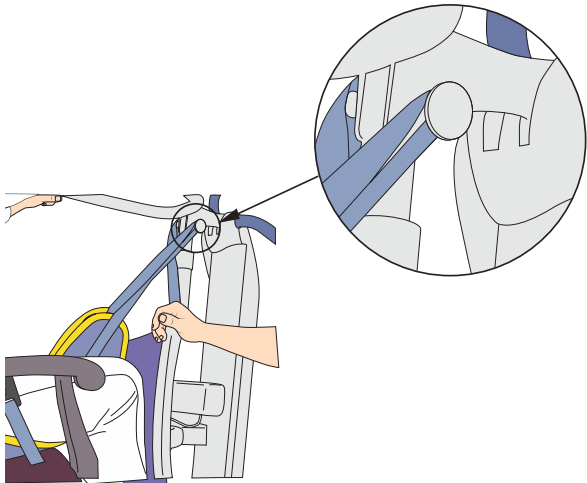
ภาพประกอบ 20



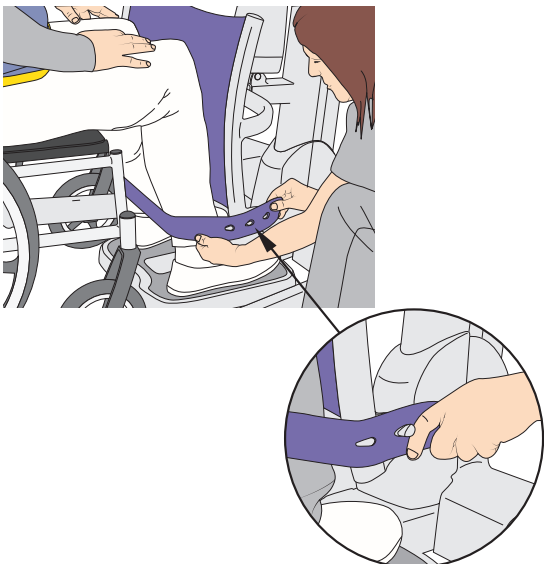
ภาพประกอบ 21



ภาพประกอบ 22



ภาพประกอบ 23



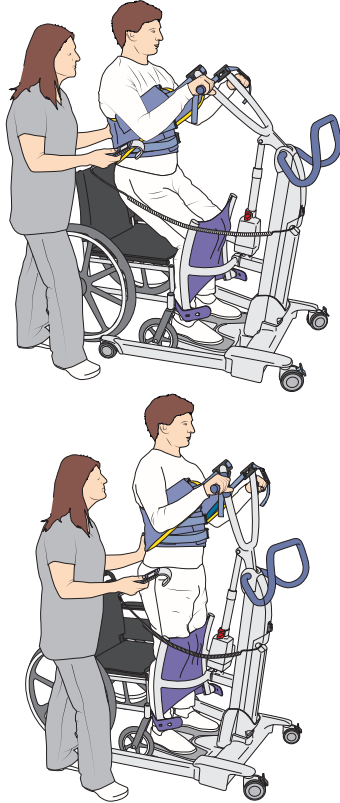
5. ติดคลิปสลิงเข้ากับจุดยึดบนแขนยกของ *Sara Flex* (โปรดดู ภาพประกอบ 20)

6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคลิปยึดติดแน่นหนาดีแล้ว (โปรดดู ภาพประกอบ 21)

7. เมื่อใช้สลิงชนิดเคลื่อนย้าย ให้คล้องห่วงเข้ากับ ตะขอกกลาง (อุปกรณ์เสริม) ที่อยู่ใต้แขนยก (โปรดดู ภาพประกอบ 22)

8. ติดสายรัดขาเพื่อช่วยประคองขาของผู้ป่วย หากจำเป็น (โปรดดู ภาพประกอบ 23)

## ภาพประกอบ 24



## ภาพประกอบ 25



## ยกตัวผู้ป่วยสู่ท่ายืน

หมายเหตุ

- เมื่อยกผู้ป่วยด้วยสลิงชนิดเคลื่อนย้าย ผู้ดูแลไม่ควรช่วยผู้ป่วยขณะกำลังยก
- เมื่อใช้สลิงชนิดเคลื่อนย้าย ห้ามยกตัวผู้ป่วยสูงกว่าท่าในตำแหน่งนั่ง โปรดทราบว่าตำแหน่งที่สูงกว่าเช่นนี้จะทำให้ผู้ป่วยไม่สบายตัว

### (5 ขั้นตอน)

1. ยืนข้างผู้ป่วยและแจ้งผู้ป่วยว่าเครื่อง *Sara Flex* จะยกขึ้นสู่ท่ายืน
2. ตรวจสอบจุดยึดให้แน่ใจว่าเครื่อง *Sara Flex* พร้อมทำงาน

### คำเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยทราบและให้ความร่วมมือ ไม่เช่นนั้นให้พิจารณายุติการเคลื่อนย้าย ให้ผู้ป่วยกลับสู่ท่านั่งและประเมินการเลือกใช้อุปกรณ์อีกครั้ง

3. ใช้ตัวควบคุมที่ด้ามจับเพื่อยกผู้ป่วยจากท่านั่งสู่ท่ายืน (โปรดดู ภาพประกอบ 24)
4. ขณะที่ผู้ป่วยกำลังยืนขึ้น ให้ตรวจสอบที่รองต่างๆ
5. รัตสายนิรภัยรอบช่วงท้องถ้าจำเป็น

## การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

### (2 ขั้นตอน) (โปรดดู ภาพประกอบ 25)

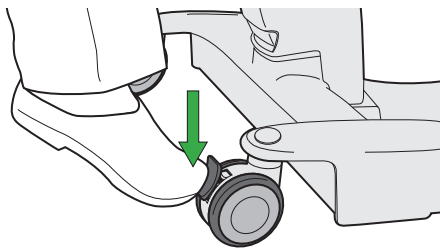
1. ดึง *Sara Flex* ออกจากรถเข็นโดยใช้ที่จับควบคุมทิศทาง
2. ปิดส่วนขา หากจำเป็น

# การเคลื่อนย้าย Sara Flex ไปยังห้องน้ำ

ภาพประกอบ 26



ภาพประกอบ 27



## (18 ขั้นตอน)

1. การใช้ที่จับควบคุมทิศทาง จัดตำแหน่งให้ผู้ป่วยอยู่หน้าสุขา/ที่นั่งถ่าย หรืออุปกรณ์ที่ผู้ป่วยจะนั่งลงไป (โปรดดู ภาพประกอบ 26)
2. ปรับส่วนขา หากจำเป็น
3. ขณะที่ผู้ป่วยกำลังขึ้น ผู้ดูแลสามารถช่วยเหลือเรื่องเสื้อผ้าของผู้ป่วยได้ (เช่น สวมเสื้อผ้า ถอดเสื้อผ้า หรือธุระในสุขาต่างๆ เป็นต้น)
4. วางตำแหน่งผู้ป่วยเหนือสุขา/ที่นั่งถ่าย กดปุ่ม ลูกศรลงบนตัวควบคุมที่ด้านจับเพื่อลดระดับผู้ป่วยลงสู่ท่านั่ง
5. ยืนอยู่ด้านข้างถัดจากผู้ป่วยขณะที่ตัวผู้ป่วยกำลังลดระดับลง

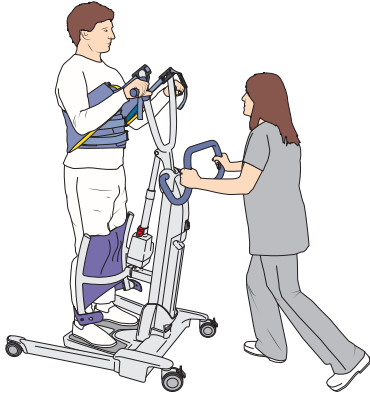
## คำเตือน

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีช่องว่างเพียงพอ  
ในระหว่างการเคลื่อนที่เพื่อป้องกันการหนีบ  
อวัยวะเพศและผิวหนัง

6. กดเบรคของล้อเพื่อให้ Sara Flex อยู่กับที่เมื่อผู้ป่วยนั่งลงบนสุขา (โปรดดู ภาพประกอบ 27)
7. ถอดคลิปสลิงออกจากเครื่อง Sara Flex
8. ให้ผู้ป่วยปล่อยมือจากที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้น
9. ปลดสายรัดขา ถ้าวัดไว้
10. ถอดสลิงออก ถ้าจำเป็น
11. ให้ผู้ป่วยได้ทำธุระอย่างเป็นส่วนตัว แต่ต้องให้แน่ใจว่ามีผู้ดูแลผู้ป่วยอยู่ด้วย
12. หลังจากทำความสะอาดตัวผู้ป่วยแล้ว ถ้าวัดสายสลิงออก ให้ติดสายสลิงกลับอีกครั้ง
13. สอนถามหรือเข้าช่วยเหลือผู้ป่วย โดยวางมือบนที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้น (โปรดดู ภาพประกอบ 19)
14. ติดคลิปสลิงเข้ากับจุดยึดบนแขนยกของ Sara Flex (โปรดดู ภาพประกอบ 20)
15. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคลิปยึดติดแน่นหนาดีแล้ว (โปรดดู ภาพประกอบ 21)
16. ยกผู้ป่วยขึ้นเล็กน้อยแล้วใส่แผ่นรองซับที่จำเป็นใดๆ รวมถึงจัดเสื้อผ้าให้เรียบร้อย
17. ปลดเบรค
18. ก่อนเคลื่อนย้ายผู้ป่วยออกจากสุขา ให้ทำซ้ำขั้นตอนใน "ยกตัวผู้ป่วยสู่ท่านั่ง" ที่หน้า 17.

# เคลื่อนย้ายจาก Sara Flex ไปยังเตียง/เก้าอี้

ภาพประกอบ 28



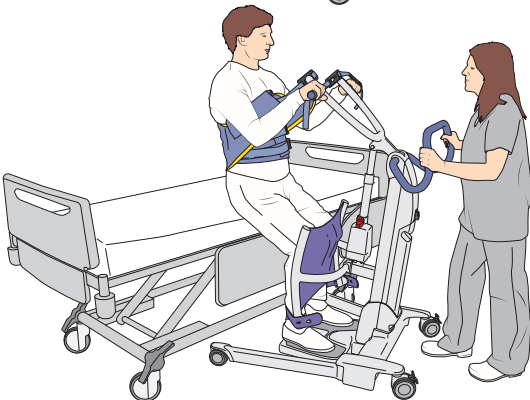
(11 ขั้นตอน)

1. ใช้เบรคนรลงเข็น (ถ้ามี)
2. หากจำเป็นให้ปรับส่วนขาออกไปรอบเตียง/รถเข็น (โปรดดู ภาพประกอบ 28)

ภาพประกอบ 29



3. ลดระดับตัวผู้ป่วยลงไปกับพื้นเตียง/เก้าอี้ (โปรดดู ภาพประกอบ 29)
4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยอยู่ในท่าทางที่ต้องการบนเตียง/เก้าอี้
5. ปลดสลึงออกจาก Sara Flex
6. ให้ผู้ป่วยปล่อยมือจากที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้น
7. ปลดสายรัดขา ถ้าวัดไว้
8. ให้ผู้ป่วยยกเท้าออกจากแผ่นรองเท้า และช่วยผู้ป่วยหากจำเป็น
9. ดึง Sara Flex ออกจากตัวผู้ป่วย
10. นำสลึงออกจากตัวผู้ป่วย
11. ทำความสะอาด Sara Flex หลังการเคลื่อนย้ายเสร็จสิ้น โดยทำตาม "คำแนะนำในการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ" ที่หน้า 27 หรือตามแนวทางปฏิบัติในท้องถิ่น



# เครื่องชั่ง (อุปกรณ์เลือกติดตั้งได้)

## คำเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ ให้ใช้เครื่องชั่งเพื่อชั่งน้ำหนักผู้ป่วยในโรงพยาบาลหรือสถานพยาบาล ภายใต้การดูแลของเจ้าหน้าที่พยาบาลและเจ้าหน้าที่ดูแลสุขภาพมืออาชีพ

## ข้อควรระวัง

เครื่องจะต้องอยู่กับที่บนพื้นผิวเรียบเป็นระนาบ เมื่อเปิดเครื่องเพื่อให้เครื่องชั่งทำการรีเซ็ตศูนย์โดยอัตโนมัติ

อย่าสัมผัสเครื่องยกหรือส่วนประกอบใดๆ จนกว่าเครื่องชั่งจะแสดงข้อความ “0.0” ไม่เช่นนั้นอาจส่งผลให้การอ่านมาตราส่วนไม่ถูกต้อง

## ฟังก์ชัน/สัญลักษณ์การแสดงผล

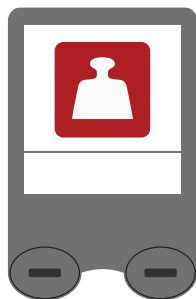
หน้าจอ LCD บนตัวควบคุมที่ด้านจับสามารถแสดงน้ำหนักในหน่วยกิโลกรัม (กก.) (หรือ เป็นหน่วยปอนด์ในตลาดที่วางขายเฉพาะ)

เครื่องหมายลบ (-) จะปรากฏขึ้นเมื่อน้ำหนักที่ได้เป็นค่าลบ (ดูที่ “วิธีการ B - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วยพร้อมน้ำหนักน้ำหนักรอง” ที่หน้า 23)

## ภาพประกอบ 30



สัญลักษณ์เครื่องชั่ง



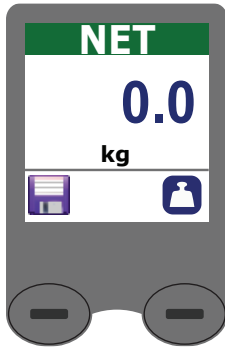
สัญลักษณ์เตือนน้ำหนักสูงสุด

## สัญลักษณ์เตือนน้ำหนักเกิน

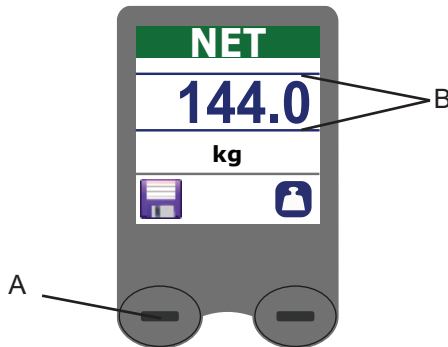
สัญลักษณ์เตือนน้ำหนักสูงสุดจะปรากฏขึ้นเมื่อน้ำหนักของผู้ป่วยเกินกว่าค่าน้ำหนักใช้งานปลอดภัย (Safe Working Load: SWL) ที่ 200 กก. (440 ปอนด์) (โปรดดู ภาพประกอบ 30)

หากเครื่องชั่งรับน้ำหนักเกิดพิกัด อุปกรณ์จะส่งเสียงร้อง 2 ครั้งหน้าจอจะสลับไปมาระหว่างสัญลักษณ์ตราชั่งและสัญลักษณ์เตือนน้ำหนักสูงสุด ลดน้ำหนักที่เกินออกโดยการลดระดับตัวผู้ป่วยลงทันที อย่าสัมผัสที่เครื่องชั่ง/เครื่องช่วยยกจนกว่าสัญลักษณ์จะดับไป

ภาพประกอบ 31



ภาพประกอบ 32



ภาพประกอบ 33



## น้ำหนักสุทธิ

ค่านี้เป็นน้ำหนักสุทธิของผู้ป่วยโดยไม่มีอุปกรณ์เสริมใดๆ ทั้งสิ้น ตัวอย่างเช่น สลึง (โปรดดู ภาพประกอบ 31) สำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีหาค่าน้ำหนักสุทธิของผู้ป่วย โปรดดูที่ "วิธีการ A - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วยโดยไม่รวมน้ำหนักสลึง" ที่หน้า 22

## บันทึกน้ำหนัก

ในการใช้ฟังก์ชันบันทึก กดปุ่มสั่งการด้านซ้าย (A) เพื่อจัดเก็บข้อมูลน้ำหนักบนเครื่องชั่ง (โปรดดู ภาพประกอบ 32) การทำเช่นนี้จะบันทึกค่าตรวจวัดที่แสดงบนหน้าจอ เส้นสีน้ำเงินสองเส้นจะแสดงขึ้นเมื่อน้ำหนักที่ชั่งได้ ซึ่งแสดงบนหน้าจอได้รับการบันทึก (B).

### หมายเหตุ

ผู้ป่วยควรอยู่นิ่งที่สุดเท่าที่ทำได้ในช่วงขั้นตอนการชั่งน้ำหนัก การขยับเขยื้อนมากเกินไปของผู้ป่วย อาจทำให้ค่าที่อ่านได้ไม่ถูกต้อง

## การเอียง (สำหรับเครื่องชั่งคลาส III เท่านั้น)

จอแสดงผลจะแสดงสัญลักษณ์ตราซึ่งสลับกับสัญลักษณ์การเอียง

### หมายเหตุ

สำหรับเครื่องชั่งคลาส III เท่านั้น หากหน้าจอแสดงสัญลักษณ์ "เอียง" ขนาดใหญ่กว่า สลับกับสัญลักษณ์เครื่องชั่ง ให้ย้าย Sara Flex ไปยังตำแหน่งที่ได้อัดแน่นเพื่อให้เครื่องชั่งทำงานได้อย่างถูกต้อง (โปรดดู ภาพประกอบ 33)

เมื่อ Sara Flex นั้นเอียงอยู่ จะไม่สามารถอ่านค่าน้ำหนักใดๆ ได้

เป็นเรื่องปกติที่หน้าจอจะแสดงสัญลักษณ์ "การเอียง" เป็นครั้งคราวเมื่อสัมผัสหรือเคลื่อนย้ายเครื่องชั่ง

# การใช้เครื่องชั่ง - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วย

ภาพประกอบ 34



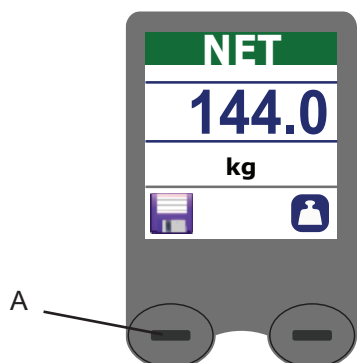
ภาพประกอบ 35



ภาพประกอบ 36



ภาพประกอบ 37



## วิธีการ A - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วยโดยไม่รวม น้ำหนักสลิ้ง

(8 ขั้นตอน)

1. ใช้ปุ่มเปิดปิด เพื่อเปิดใช้งานอุปกรณ์ *Sara Flex*
2. หากมีสลิ้งติดตั้งอยู่บน *Sara Flex* ไว้แล้ว อุปกรณ์จะปรับสเกลน้ำหนักเป็นค่าศูนย์โดยอัตโนมัติไว้แล้ว (โปรดดู ภาพประกอบ 34) ไปยังขั้นตอนที่ 5
3. หากไม่ได้ติดตั้งสลิ้งไว้บนเครื่องยก ให้ติดตั้งสลิ้งก่อน เครื่องชั่งจะแสดงน้ำหนักของสลิ้งบนหน้าจอ
4. ในการใช้ฟังก์ชันชั่งน้ำหนัก กดปุ่มสั่งการด้านขวา (A) เพื่อตั้งค่าเครื่องชั่งเป็นศูนย์ ตอนนี้หน้าจอจะแสดงน้ำหนักเป็นศูนย์พร้อมสัญลักษณ์ NET (โปรดดู ภาพประกอบ 35)
5. ติดตั้งสลิ้งกับตัวผู้ป่วย ดูการใช้สลิ้งใน IFU ที่เกี่ยวข้อง วางผู้ป่วยบน *Sara Flex* อย่างปลอดภัย

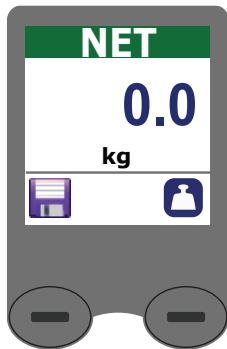
6. ยกตัวผู้ป่วยขึ้น (โปรดดู ภาพประกอบ 36)

7. ในขั้นตอนนี้ ข้อมูลน้ำหนักสุทธิของผู้ป่วยจะแสดงขึ้น (โปรดดู ภาพประกอบ 37)
8. กดปุ่มสั่งการด้านซ้าย (A) เพื่อให้ข้อความน้ำหนักสุทธิยังคงแสดงบนหน้าจอ

หมายเหตุ

เมื่ออุปกรณ์ *Sara Flex* เข้าสู่โหมดพัก ข้อความแสดงน้ำหนักบนหน้าจอจะหายไป

ภาพประกอบ 38



ภาพประกอบ 39



## วิธีการ B - ชั่งน้ำหนักผู้ป่วยพร้อมนับรวมน้ำหนักสลิ้ง

(7 ขั้นตอน)

1. ยกตัวผู้ป่วยสู่ทำยืน
2. กดปุ่มสั่งการด้านขวาเพื่อให้ค่าที่อ่านได้บนหน้าจอเป็นศูนย์ (โปรดดู ภาพประกอบ 38)
3. เคลื่อนย้ายผู้ป่วยให้เสร็จสิ้นและนำตัวผู้ป่วยออกจากเครื่อง *Sara Flex*
4. เครื่องซึ่งจะแสดงตัวเลขติดลบ
5. ติดตั้งสลิ้งกลับเข้าไปบน *Sara Flex*
6. ไม่ต้องสนใจเครื่องหมายลบบนหน้าจอ  
อ่านน้ำหนักเมื่อตัวเลขคงที่ น้ำหนักที่แสดงคือน้ำหนักจริงของผู้ป่วย (โปรดดู ภาพประกอบ 39)
7. กดปุ่มสั่งการด้านซ้าย (A) เพื่อบันทึกน้ำหนักสุทธิที่แสดงบนหน้าจอ

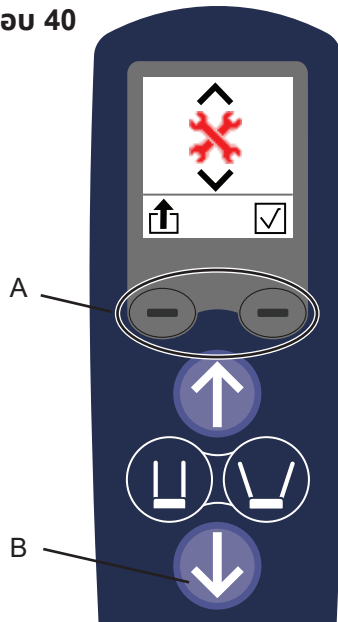
หมายเหตุ

เมื่ออุปกรณ์ *Sara Flex* เข้าสู่โหมดพัก ข้อความแสดงน้ำหนักบนหน้าจอจะหายไป

## การเปลี่ยนหน่วยวัด

### (6 ขั้นตอน)

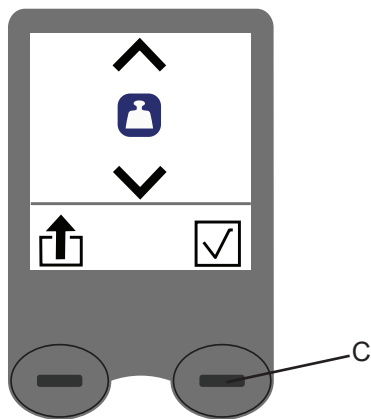
1. หากต้องการแสดงหน้าจอสถานะเครื่องช่วยยก ให้กดปุ่มปฏิบัติการทั้งสองปุ่ม (A) พร้อมกัน (โปรดดู ภาพประกอบ 40)



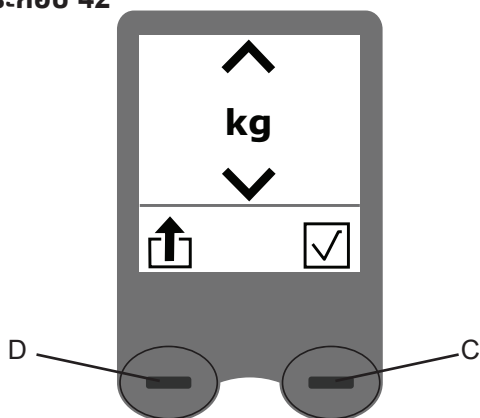
2. ในการเข้าถึงหน้าจอการกำหนดค่า ให้กดปุ่มลง (B) บนตัวควบคุมที่ด้านซ้าย (โปรดดู ภาพประกอบ 40)

หน้าจอหน่วยน้ำหนักจะแสดงขึ้นมา (โปรดดู ภาพประกอบ 41)

ภาพประกอบ 41



ภาพประกอบ 42



3. กดปุ่มสั่งการด้านขวา (C) เพื่อเข้าถึงตัวเลือกหน่วยการวัด (โปรดดู ภาพประกอบ 42)
4. หากต้องการสลับระหว่าง กก. และ ปอนด์ ให้กดปุ่มลง (B)
5. หากต้องการบันทึกการตั้งค่าและกลับสู่โหมดปกติ ให้กดปุ่มสั่งการด้านขวา (C) (โปรดดู ภาพประกอบ 42)
6. กดปุ่มสั่งการด้านซ้าย (D) เพื่อออกโดยไม่บันทึกการเปลี่ยนแปลง (โปรดดู ภาพประกอบ 42)

หมายเหตุ

ไม่สามารถเปลี่ยนหน่วยน้ำหนักของเครื่องชั่ง Class III ได้

# คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่

## คำเตือน

หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บ อย่าทุบ เตะ เปิด ถอดชิ้นส่วน หรือสร้างการรบกวนทางกลไกกับแบตเตอรี่

- หากกล่องแบตเตอรี่รั่ว และทำให้สิ่งที่อยู่ภายในสัมผัสกับผิวหนังหรือเสื้อผ้า ให้ใช้น้ำล้างออกทันที
- หากสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบตเตอรี่สัมผัสถูกดวงตา ให้ใช้น้ำล้างออกทันทีและไปพบแพทย์
- การสูดดมสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบตเตอรี่อาจทำให้ระบบทางเดินหายใจเกิดการระคายเคือง ควรไปสูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์

## ข้อควรระวัง

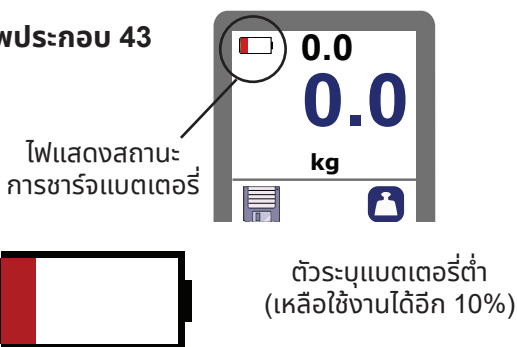
เพื่อป้องกันแบตเตอรี่ความร้อนสูงเกินและระเบิด อย่าให้แบตเตอรี่สัมผัสกับเปลวไฟหรือความร้อนสูงเกิน

Sara Flex ใช้แบตเตอรี่กรดตะกั่วที่ซิลลันทิดติดตั้งอยู่ใต้แผงควบคุม หน้าจอ LCD จะดับลงหลังไม่มีการใช้งาน 2 นาที ส่วนอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่เหลือจะปิดตัวลงหลังไม่มีการใช้งาน 10 นาที เพื่อป้องกันแบตเตอรี่เสียหายหรือหมดขณะเครื่องช่วยยกอยู่ในโหมดสแตนด์บาย

## การแจ้งเตือนแบตเตอรี่อ่อน

Sara Flex มีตัวแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่บนตัวควบคุมที่ด้ามจับ (โปรดดู ภาพประกอบ 43)

ภาพประกอบ 43



ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่บนตัวควบคุมที่ด้ามจับจะแสดงว่าแบตเตอรี่สำหรับ Sara Flex ใกล้จะหมดแล้วหรือยังและจะส่งเสียงบี๊บสองครั้งทุกนาที เคลื่อนย้ายผู้ป่วยให้เสร็จสิ้นและชาร์จแบตเตอรี่

หากแบตเตอรี่ใกล้หมด อุปกรณ์จะส่งเสียงเตือน 3 ครั้ง และตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่อ่อนสีแดงใหญ่จะแสดงขึ้นบนหน้าจอ จากนั้นเครื่องช่วยยกจะเข้าสู่โหมดพัก

เมื่อลองใช้เครื่องช่วยยกที่แบตเตอรี่ใกล้หมดเต็มที่:

- อุปกรณ์จะส่งเสียงเตือน 3 ครั้ง
- ตัวควบคุมที่ด้ามจับจะแสดงไอคอนแบตเตอรี่อ่อนครั้งหนึ่ง
- อุปกรณ์จะกลับสู่โหมดพัก
- เครื่องช่วยยกจะไม่สามารถใช้งานได้จนกว่าจะชาร์จแบตเตอรี่หรือเปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่

## การเก็บรักษาแบตเตอรี่

- แบตเตอรี่จัดส่งมาในสภาพที่ชาร์จประจุแล้ว แต่ขอแนะนำให้คุณชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้งเมื่อได้รับแบตเตอรี่ เนื่องจากมีการคายประจุอย่างช้าๆ
- เมื่อไม่ได้ใช้งาน แบตเตอรี่จะคายประจุอย่างช้าๆ
- ควรจัดเก็บแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานในช่วงอุณหภูมิ  $-0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) ถึง  $+30^{\circ}\text{C}$  ( $86^{\circ}\text{F}$ )
- เพื่อให้แบตเตอรี่มีประสิทธิภาพสูงสุด อย่าจัดเก็บแบตเตอรี่ในอุณหภูมิสูงกว่า  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F}$ )

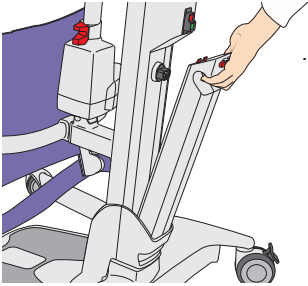
## ระยะเวลาในการชาร์จ

- เพื่อให้แบตเตอรี่มีอายุการใช้งานที่ยาวนาน ควรชาร์จแบตเตอรี่ในช่วงเวลาประจำ เช่น ทุกคืน
- ขอแนะนำให้ใช้แบตเตอรี่สองก้อน โดยก้อนหนึ่งใช้ในขณะปฏิบัติงาน ขณะที่ชาร์จอีกก้อนอยู่
- ขอแนะนำให้เสียบแบตเตอรี่ที่ไม่ใช้งานทิ้งไว้กับอุปกรณ์ชาร์จ ทั้งนี้ ไม่มีความเสี่ยงที่แบตเตอรี่จะชาร์จประจุมากเกินไป
- ขอแนะนำให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากอุปกรณ์ Sara Flex เมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลานาน
- เพื่อการยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ ให้ชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ก่อนที่แบตเตอรี่จะมีประจุอยู่ในระดับต่ำ

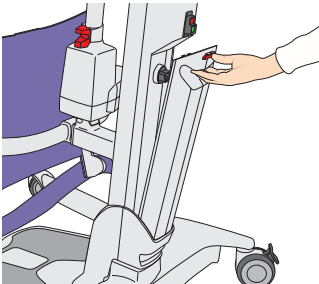
## การติดตั้ง/การถอดแบตเตอรี่

ใช้วิธีเดียวกันสำหรับการติดตั้ง/การถอดแบตเตอรี่ใน/จาก *Sara Flex* หรืออุปกรณ์ชาร์จ

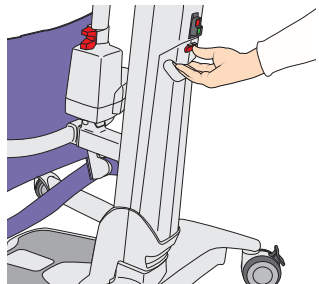
ภาพประกอบ 44



ภาพประกอบ 45



ภาพประกอบ 46



### การติดตั้งแบตเตอรี่ (2 ขั้นตอน)

1. วางแบตเตอรี่ในรางใส่แบตเตอรี่ (โปรดดู ภาพประกอบ 44)
2. กดด้านบนของแบตเตอรี่จนเข้าที่ (โปรดดู ภาพประกอบ 45)

### การถอดแบตเตอรี่ (3 ขั้นตอน)

1. กดปุ่มปล่อย (โปรดดู ภาพประกอบ 46)
2. ดึงแบตเตอรี่ออก (โปรดดู ภาพประกอบ 45)
3. ยกแบตเตอรี่และปลดออกจากรางแบตเตอรี่ (โปรดดู ภาพประกอบ 44)

## อายุการใช้งานของแบตเตอรี่

อายุการใช้งานแบตเตอรี่จะอยู่ประมาณ 2-5 ปี และขึ้นอยู่กับวิธีการชาร์จและความหนักในการใช้งาน

## การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จ

โปรดดู *IFU* ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ที่เกี่ยวข้อง

## วิธีชาร์จแบตเตอรี่

โปรดดู *IFU* ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ที่เกี่ยวข้อง

# คำแนะนำในการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

กระบวนการต่อไปนี้เป็นวิธีการที่แนะนำ แต่ควรมีการปรับเปลี่ยนเพื่อให้สอดคล้องกับแนวทางของท้องถิ่นหรือประเทศ (การจัดการเปื้อนของอุปกรณ์ทางการแพทย์) ซึ่งอาจบังคับใช้ภายในสถานพยาบาลหรือประเทศที่ใช้งานอุปกรณ์ หากไม่แน่ใจ ให้ขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญด้านการควบคุมการติดเชื้อในท้องถิ่น

*Sara Flex* ควรได้รับการทำความสะอาดและฆ่าเชื้อเป็นประจำเมื่อเปลี่ยนผู้ป่วยที่ใช้งานอุปกรณ์ และกำหนดช่วงเวลาการทำความสะอาดที่แน่นอนอย่างสม่ำเสมอระหว่างการใช้งานอุปกรณ์ เนื่องจากเป็นแนวทางปฏิบัติที่ดีสำหรับอุปกรณ์ทางการแพทย์ทั้งหมดที่ใช้ซ้ำได้

หากมีคำถามใดๆ เกี่ยวกับการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้ออุปกรณ์ หรือต้องการสั่งซื้อน้ำยาฆ่าเชื้อ ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Arjo ดูส่วน ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีเอกสารข้อมูลความปลอดภัย (SDS) สำหรับสารฆ่าเชื้อที่ใช้

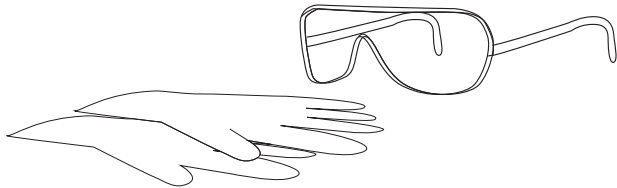
## น้ำยาทำความสะอาด/สารฆ่าเชื้อ

- น้ำยาทำความสะอาดแบบอ่อนที่มีฤทธิ์เป็นกลาง
- แอลกอฮอล์ (เอทิล หรือ ไอโซโพรพิล) 70-90%
- คลอรีน (คลอรีนอิสระ 10,000ppm)
- ฟีนอล (ตามที่ผู้ผลิตแนะนำ)
- คิวเทอนารีแอมโมเนียม (ตามที่ผู้ผลิตแนะนำ)
- สามารถใช้ไฮโดรเจนเพอร์ออกไซด์ (ความเข้มข้น <4.5%) แต่อาจทำให้สีของอุปกรณ์ *Sara Flex* เปลี่ยนไป

## อุปกรณ์เสริมที่จำเป็นสำหรับการทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อ

- แวนตาป้องกัน
- ถุงมือป้องกัน
- ขวดสเปรย์ที่มีน้ำ
- ผ้าเช็ดแบบใช้แล้วทิ้ง
- แปรง

### คำเตือน



เพื่อไม่ให้เป็นอันตรายต่อดวงตาและผิวหนัง ให้ใช้แว่นตานิรภัยและถุงมือป้องกันทุกครั้ง หากมีการสัมผัสถูก ให้ล้างด้วยน้ำ หากดวงตาหรือผิวหนังเริ่มแสดงอาการระคายเคือง ให้ไปพบแพทย์  
อ่าน คำแนะนำสำหรับการใช้งานและเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของสารเคมีของสารฆ่าเชื้อทุกครั้ง

### คำเตือน

เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อใน คำแนะนำการใช้งาน นี้

### คำเตือน

เพื่อป้องกันการระคายเคืองดวงตาหรือผิวหนัง อย่าฆ่าเชื้อเมื่อมีผู้ป่วยอยู่

## การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อ

ปฏิบัติตามขั้นตอนนี้ระหว่างการใช้งานทุกครั้ง

ปฏิบัติตามขั้นตอน 14 ข้อเหล่านี้

### การเตรียมการ (ขั้นตอนที่ 1)

1. วาง *Sara Flex* ในตำแหน่งการทำงานทางกายศาสตร์

### การจัดการปนเปื้อนที่มองเห็นได้ (ขั้นตอนที่ 2-3)

2. นำผ้าแบบใช้แล้วทิ้งไปชุบน้ำและขจัดคราบและรอยเปื้อนที่มองเห็นได้บน *Sara Flex*
3. หากมีการปนเปื้อนอย่างรุนแรง โปรดใช้แปรงและผ้าขจัดการปนเปื้อนที่มองเห็นได้ทั้งหมด

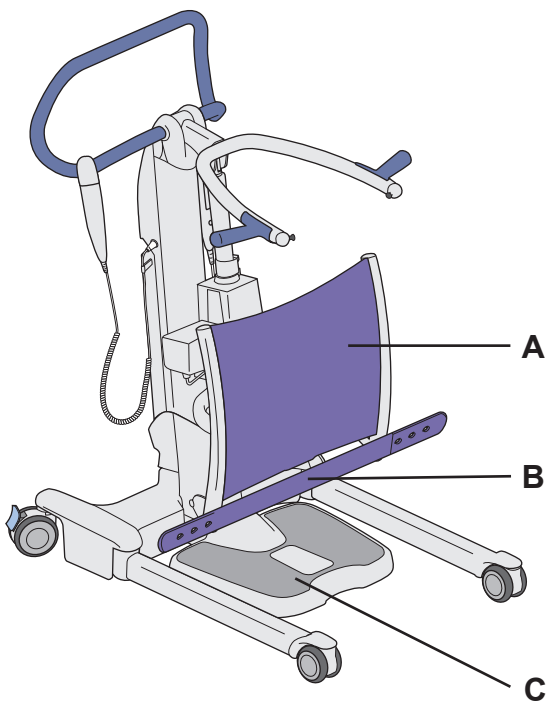
### การทำความสะอาด (ขั้นตอนที่ 4-8)

4. ฉีดสเปรย์ด้วยสารทำความสะอาดที่ผ่านการรับรองจาก Arjo ดูที่ "น้ำยาทำความสะอาด/สารฆ่าเชื้อ" ที่หน้า 27 เกี่ยวกับชิ้นส่วนทั้งหมดของ *Sara Flex* และตัวควบคุมที่ตามมา
5. นำผ้าแบบใช้แล้วทิ้งไปชุบน้ำและขจัดร่องรอยทั้งหมดของน้ำยาทำความสะอาด สำหรับส่วนรองรับขา (A) และสายรัดขา (B) ให้ใช้ผ้าแบบใช้แล้วทิ้งเช็ดน้ำยาทำความสะอาดออก และคุณอาจจำเป็นต้องใช้แปรงขัดในส่วนที่วางเท้า (C) (โปรดดู ภาพประกอบ 47)
6. หากไม่สามารถเช็ดสารทำความสะอาดออกได้ ให้ฉีดน้ำบนชิ้นส่วนที่ยังมีสารฆ่าเชื้อตกค้าง แล้วจึงเช็ดออกด้วยผ้าเช็ดแบบใช้แล้วทิ้ง
7. ทำซ้ำจนกว่าน้ำยาทำความสะอาดทั้งหมดถูกขจัดออกไป
8. ปล่อยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้ง

### การฆ่าเชื้อ (ขั้นตอนที่ 9-14)

9. ฉีดสเปรย์ฆ่าเชื้อด้วยสารฆ่าเชื้อที่ผ่านการรับรองจาก Arjo บนทุกชิ้นส่วนและบนตัวควบคุมที่ตามมา
10. ปล่อยให้สารฆ่าเชื้อคงอยู่บนชิ้นส่วนตามระยะเวลาที่แนะนำบนฉลากกำกับการใช้งานที่ขวดน้ำยา
11. ขจัดร่องรอยสารฆ่าเชื้อทั้งหมดโดยการใช้ผ้าแบบใช้แล้วทิ้งใหม่ชุบน้ำ สำหรับส่วนรองรับขา (A) และสายรัดขา (B) ให้ใช้ผ้าแบบใช้แล้วทิ้งเช็ดสารฆ่าเชื้อออก และคุณอาจจำเป็นต้องใช้แปรงขัดในส่วนที่วางเท้า (C) (โปรดดู ภาพประกอบ 47)
12. หากไม่สามารถขจัดสารฆ่าเชื้อออกได้ ให้ฉีดน้ำบนชิ้นส่วนที่ยังมีสารฆ่าเชื้อตกค้าง และเช็ดออกด้วยผ้าแบบใช้แล้วทิ้ง
13. ทำซ้ำจนกว่า สารฆ่าเชื้อ ทั้งหมดถูกขจัดออกไป
14. ปล่อยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้ง

ภาพประกอบ 47



# การแก้ปัญหา

คำอธิบายปัญหา	วิธีแก้ปัญหา
ตัวควบคุมที่ด้ามจับไม่ตอบสนอง	<ul style="list-style-type: none"> <li>ตรวจสอบว่าไม่ได้กดปุ่มหยุดฉุกเฉินบนกล่องควบคุม</li> <li>ตรวจสอบขั้วต่อและสายของตัวควบคุมที่ด้ามจับ</li> <li>ตรวจสอบสภาพแบตเตอรี่ (เปลี่ยนด้วยชุดแบตเตอรี่ที่ชาร์จประจุเต็ม)</li> </ul>
ปุ่มขึ้นและลงบนกล่องควบคุมไม่ตอบสนอง	<ul style="list-style-type: none"> <li>ตรวจสอบว่าไม่ได้กดปุ่มหยุดฉุกเฉินบนกล่องควบคุม</li> <li>ตรวจสอบสภาพแบตเตอรี่ (เปลี่ยนด้วยชุดแบตเตอรี่ที่ชาร์จประจุเต็ม)</li> </ul>
กล่องควบคุมส่งเสียงเตือนสองครั้งทุก 30 วินาทีและไอคอนแบตเตอรี่หมดสีแดงจะแสดงขึ้นที่มุมบนซ้ายของหน้าจอ	แบตเตอรี่ต่ำ เปลี่ยนด้วยชุดแบตเตอรี่ที่เพิ่งชาร์จประจุ
กล่องควบคุมส่งเสียงเตือนสามครั้ง และตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่อ่อนสีแดงใหญ่จะแสดงขึ้นบนหน้าจอ และจากนั้นเครื่องช่วยยกจะดับไป	แบตเตอรี่ต่ำ เปลี่ยนด้วยชุดแบตเตอรี่ที่เพิ่งชาร์จประจุ
กล่องควบคุมส่งเสียงเตือนมากกว่าสามครั้งในสภาวะอื่นนอกเหนือจากที่กล่าวไว้ข้างต้น	ติดต่อขอรับบริการจาก Arjo
หวัช "ค้าง" ระหว่างการใช้งาน	แบตเตอรี่ต่ำ เปลี่ยนด้วยแบตเตอรี่ที่เพิ่งชาร์จประจุ อย่ายกน้ำหนักเกินขีดความสามารถในการยก

# การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน

Sara Flex อาจสึกหรอและต้องดำเนินการสิ่งต่อไปนี้เมื่อระบุ เพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยังมีสภาพตามข้อมูลจำเพาะในการผลิตดั้งเดิม

**คำเตือน**  
หากต้องการป้องกันการดำเนินงานผิดพลาดที่ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทำการตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอและปฏิบัติตามกำหนดเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำ ในบางกรณีของการใช้งานอุปกรณ์อย่างหนัก และสัมผัสกับสภาพแวดล้อมรุนแรง ควรทำการตรวจสอบบ่อยครั้งยิ่งขึ้น  
กฎระเบียบและมาตรฐานของท้องถิ่นอาจกำหนดไว้เคร่งครัดกว่ากำหนดเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำ

**คำเตือน**  
หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บทั้งต่อผู้ป่วยและผู้ดูแล ห้ามดัดแปลงอุปกรณ์หรือใช้ชิ้นส่วนที่ไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้

ตารางเวลา	ระหว่างการใช้งานทุกครั้ง	ทุกสัปดาห์	ทุกปี
<b>การดำเนินการ/การตรวจสอบตามหน้าที่ของผู้ดูแล</b>			
การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อ	X		
ตรวจสอบสลิง สายรัด และคลิปหนีบว่ามีความชำรุดเสียหายหรือไม่ตามที่จำเป็น	X		
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้นแน่นสนิท	X		
ตรวจสอบพื้นผิวอุปกรณ์ที่สัมผัสด้วยตาเปล่าเพื่อหาร่องรอยความเสียหาย ขอบที่แหลมคม เป็นต้น		X	
ตรวจสอบจุดยึดสลิงด้วยตาเปล่า ห้ามใช้งานหากว่าอุปกรณ์เสียหาย		X	
ตรวจสอบว่าป้ายฉลากทั้งหมดติดแน่น		X	
ตรวจสอบตัวควบคุมที่ด้ามจับและสายเคเบิลด้วยตาเปล่าเพื่อหาร่องรอยความเสียหาย		X	
ทำการทดสอบการทำงานของอุปกรณ์ Sara Flex		X	
ตรวจสอบการทำงานของปุ่มหยุดฉุกเฉิน/ปุ่มเปิด-ปิดเครื่อง และตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉิน		X	
ตรวจสอบการรั่วไหลและ/หรือการเสื่อมสภาพของแบตเตอรี่เปลี่ยนใหม่หากจำเป็น		X	
ตรวจหารอยสึกหรอที่ล้อเลื่อนทั้งหมด		X	
ตรวจสอบร่องรอยของการกัดกร่อน		X	
ควรดำเนินการตรวจสอบประจำปีโดยช่างผู้ชำนาญเท่านั้น			X

## หน้าที่ของผู้ดูแล

### ระหว่างการใช้งานทุกครั้ง

#### การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

- ต้องทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ Sara Flex ทันทีหลังการใช้งาน
- สำหรับคำแนะนำเพิ่มเติมเกี่ยวกับการฆ่าเชื้อ โปรดดูส่วน "คำแนะนำในการทำทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ" ที่หน้า 27

#### ตรวจสอบสลิง สายรัด และคลิปหนีบว่ามีความชำรุดเสียหายหรือไม่ตามที่จำเป็น

- ดูการใช้สลิงใน IFU ที่เกี่ยวข้อง

#### ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้นแน่นสนิท

- จับตรงที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้น (D) ให้แน่น หมุนที่จับและดันออกจากตัว (โปรดดู ภาพประกอบ 48)

#### ทุกสัปดาห์

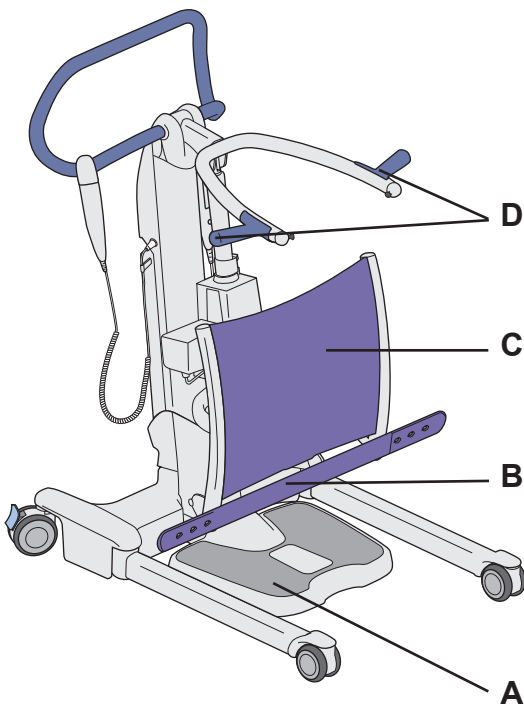
#### ตรวจสอบพื้นผิวอุปกรณ์ที่สัมผัสด้วยตาเปล่า เพื่อหาร่องรอยความเสียหาย ขอบที่แหลมคม เป็นต้น

- ตรวจสอบชิ้นส่วนทั้งหมดที่สัมผัสกับตัวผู้ป่วย โดยเฉพาะ ไม่ว่าจะเป็น ที่วางเท้า (A), สายรัดขา (B), ที่รองขา (C), ที่จับของผู้ป่วย/ผู้พักฟื้น (D) (โปรดดู ภาพประกอบ 48)
- มองหาร่องรอยฉีกขาดในที่รองขาและสายรัดขา
- มองหาการเสียรูปใดๆ ของชิ้นส่วนโครงสร้าง

#### ตรวจสอบจุดยึดสลิงด้วยตาเปล่า ห้ามใช้งาน หากพบมีความเสียหาย

- ตรวจสอบสายสลิงว่ามีรอยเย็บหลุดลุ่ย ขาด หรือ หลวมบ้างหรือไม่

ภาพประกอบ 48



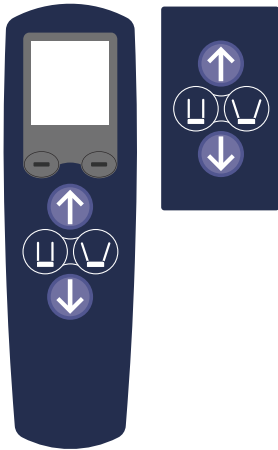
## ตรวจสอบว่าป้ายฉลากทั้งหมดติดแน่น

- ตรวจสอบว่าป้ายทั้งหมดติดแน่นบนอุปกรณ์ Sara Flex ตาม "ป้ายกำกับบนอุปกรณ์ Sara Flex" ที่หน้า 37

## ตรวจสอบตัวควบคุมที่ด้ามจับและสายเคเบิลด้วยตาเปล่าเพื่อหาร่องรอยความเสียหาย

- ตรวจสอบหน้าจอของตัวควบคุมที่ด้ามจับว่ามีจุดที่ดับบนหน้าจอหรือตำหนิอื่นใดบนหน้าจอหรือไม่

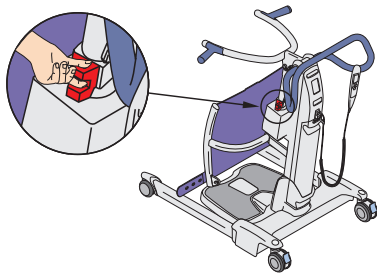
ภาพประกอบ 49



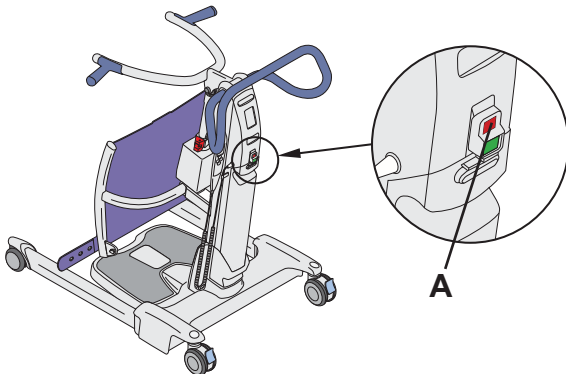
## ทำการทดสอบการทำงานของอุปกรณ์ Sara Flex

- ยกแขนยกขึ้นไปยังตำแหน่งสูงสุดโดยใช้ตัวควบคุมที่ด้ามจับหรือแผงควบคุม
- ลดระดับแขนยกขึ้นไปยังตำแหน่งต่ำสุดโดยใช้ตัวควบคุมที่ด้ามจับหรือแผงควบคุม
- ทดสอบการใช้งานทุกปุ่มบนตัวควบคุมที่ด้ามจับและแผงควบคุม (โปรดดู ภาพประกอบ 49) ปุ่มทั้งหมดต้องทำงานตาม "ส่วนควบคุมและคุณสมบัติ" ที่หน้า 9
- เคลื่อนย้าย Sara Flex ไปรอบๆ บนพื้นผิวเรียบ และตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อเลื่อนทั้งสี่สัมผัสติดกับพื้น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทดสอบเบรคต่างๆ เรียบร้อยแล้ว ใช้งานเบรค และลองขยับ Sara Flex ไปรอบๆ
- ตรวจสอบเสียงผิดปกติระหว่างที่มีการเคลื่อนที่

ภาพประกอบ 50



ภาพประกอบ 51



## ตรวจสอบการทำงานของปุ่มหยุดฉุกเฉิน/ปุ่มเปิด-ปิดเครื่อง และตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉิน

- ยกแขนยกขึ้น
- ดันแขนยกลงขณะกำลังดึงตัวควบคุมการลดระดับฉุกเฉินขึ้น แขนยกควรลดระดับลงอย่างช้าๆ (โปรดดู ภาพประกอบ 50)
- ขณะยก/ลดระดับแขนยก หรือกาง/หุบขา ให้กดปุ่มหยุดฉุกเฉิน/ปุ่มเปิด-ปิดเครื่อง (A) การเคลื่อนที่ของเครื่องช่วยยกควรหยุดทันที (โปรดดู ภาพประกอบ 51)

## ตรวจสอบการรั่วไหลและ/หรือการเสื่อมสภาพของแบตเตอรี่ หากจำเป็น ให้เปลี่ยนใหม่

- ถอดแบตเตอรี่
- ตรวจสอบว่าขั้วต่อแบตเตอรี่เสียหายหรือไม่
- ตรวจสอบด้วยตาเปล่าเพื่อมองหาการรั่วไหลและ/หรือการเสื่อมสภาพของแบตเตอรี่

## ตรวจสอบรอยสึกหรอที่ล้อเลื่อนทั้งหมด

- ทำความสะอาดล้อเลื่อนด้วยน้ำ (ระบบการทำงานอาจได้รับผลกระทบจากสบู่ เส้นผม ฝุ่นละออง และสารเคมีจากน้ำยาทำความสะอาดพื้น)
- ตรวจสอบล้อเลื่อนว่าหมุนและเลี้ยวได้อย่างเป็นอิสระ

## ตรวจสอบร่องรอยของการกัดกร่อน

หากพบเห็นร่องรอยการกัดกร่อนหรือความเสียหายบนชิ้นส่วนต่างๆ ให้ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณสำหรับการช่วยเหลือ

## การตรวจสอบทุกปีโดยช่างผู้ชำนาญเท่านั้น

*Sara Flex* ต้องได้รับการบริการเป็นประจำปีละครั้งตามที่กำหนดใน คู่มือการบำรุงรักษาและการซ่อมแซม


### คำเตือน

หากต้องการหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บและ/หรืออุปกรณ์ที่ไม่ปลอดภัย กิจกรรมการซ่อมบำรุงต้องดำเนินการตามความถี่ที่ถูกต้องโดยช่างผู้ชำนาญที่ใช้เครื่องมือชิ้นส่วน และความรู้เกี่ยวกับกระบวนการที่ถูกต้อง ช่างผู้ชำนาญต้องมีเอกสารฝึกอบรมเกี่ยวกับการซ่อมบำรุงอุปกรณ์นี้

### หมายเหตุ

หน้าที่ทั้งหมดของผู้ดูแลต้องได้รับการตรวจสอบ ขณะดำเนินการให้บริการโดยช่างผู้ชำนาญ สำหรับรายละเอียด ดูคำแนะนำการให้บริการที่มีแยกต่างหาก

# ข้อมูลจำเพาะด้านเทคนิค

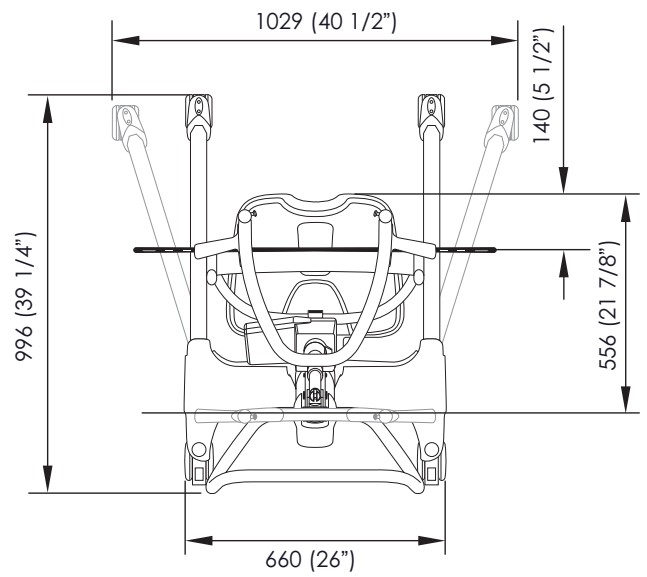
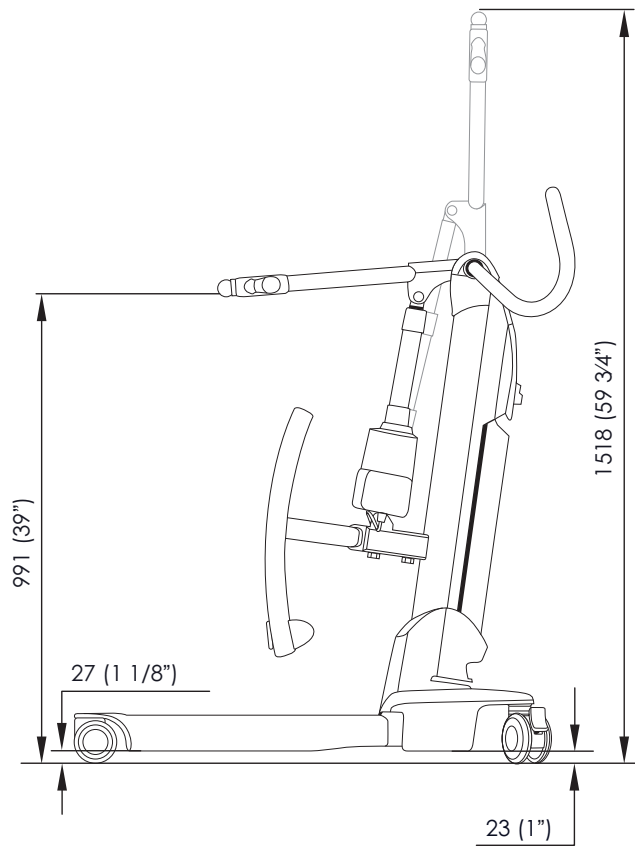
<b>ข้อมูลทั่วไป</b>	
น้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (SWL) <i>Sara Flex</i>	200 กก. / 440 ปอนด์
น้ำหนักส่วนประกอบ <i>Sara Flex</i> ครบชุด	52 กก. / 114.5 ปอนด์
ชุดแบตเตอรี่	3.8 กก. / 8.4 ปอนด์
<b>ระบบไฟฟ้า</b>	
ระดับการป้องกัน - ไฟฟ้าช็อต	ประเภท BF 
เครื่องช่วยยก - ระดับการป้องกัน	IP24
ตัวควบคุมที่ด้ามจับ - ระดับการป้องกัน	IPX7
ประเภทแบตเตอรี่	แบบชาร์จซ้ำได้ - กรดตะกั่วที่ซิลลิก
หมายเลขชิ้นส่วนแบตเตอรี่	NDA0100-20
ความจุแบตเตอรี่	24V DC 4Ah
อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่	NDA8200
เครื่องช่วยยก - ระดับการป้องกัน - ป้องกันการกระแทกกระแทก	อุปกรณ์ที่มีกระแสไฟภายใน
แรงดันที่กำหนดของลิฟต์	24V DC
ฟิวส์	ฟิวส์ 15A ประเภท AGC
แรงที่ใช้ควบคุม	< 5 N
รอบการทำงานสูงสุด หัวขลิฟต์	สูงสุด 10% (เปิด 2 นาที / ปิด 18 นาที)
รอบการทำงานสูงสุด หัวขลิฟต์	สูงสุด 10% (เปิด 2 นาที / ปิด 18 นาที)
<b>ระดับกำลังเสียงสูงสุด</b>	50dB
<b>ข้อมูลจำเพาะของเครื่องชั่ง</b>	
ชั่งน้ำหนัก	200 กก. / 440 ปอนด์
ความละเอียดหน้าจอและประเภท	0.2 กก. / 0.5 ปอนด์ ชนิดจอภาพผลึกเหลว
<b>สภาวะในการทำงาน</b>	
อุณหภูมิแวดล้อม	+10°C (50°F) ถึง +40°C (104°F)
ช่วงความชื้นสัมพัทธ์	10% ถึง 80%
ความดันบรรยากาศ	700 hPa ถึง 1060 hPa
<b>การเคลื่อนย้ายและการจัดเก็บ</b>	
อุณหภูมิแวดล้อม	-25°C (-13°F) ถึง +70°C (158°F)
ช่วงความชื้นสัมพัทธ์	10% ถึง 80%
ความดันบรรยากาศ	700 hPa ถึง 1060 hPa
เมื่อเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์จากอาคารหนึ่งไปยังอีกอาคารหนึ่ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยึดแน่นสนิท	

การจัดทำอย่างปลอดภัย	
แบตเตอรี่	ตะกั่ว-กรด ไม่ใช่สำหรับการกำจัด อันตรายต่อสิ่งแวดล้อม
กล่องบรรจุ	ไม้และกล่องกระดาษลูกฟูก รีไซเคิลได้
ผลิตภัณฑ์	ควรคัดแยกและรีไซเคิลชิ้นส่วนที่เป็นพลาสติก โลหะ และไฟฟ้าตามเครื่องหมายบนชิ้นส่วนนั้นๆ
ชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์	ระบบลิฟท์ที่มีชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์หรือสายไฟควรถูกถอดแยกชิ้นส่วนและรีไซเคิลตามขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) หรือตามกฎหมายข้อบังคับของประเทศหรือท้องถิ่น
สลิ้ง	สลิ้งรวมถึงแผ่นเสริมแรง/ขาตัวยัน วัสดุรอง สิ่งทออื่น ๆ หรือวัสดุโพลีเมอร์หรือพลาสติกอื่น ๆ เป็นต้น ควรจะจัดเป็นขยะที่ติดไฟได้ง่าย

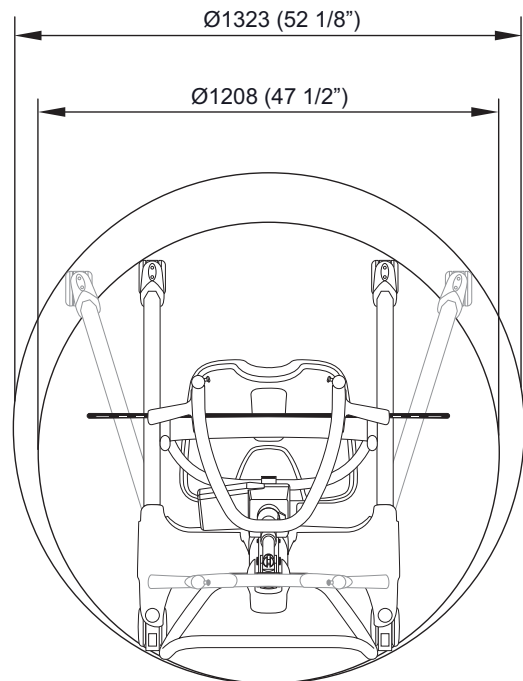
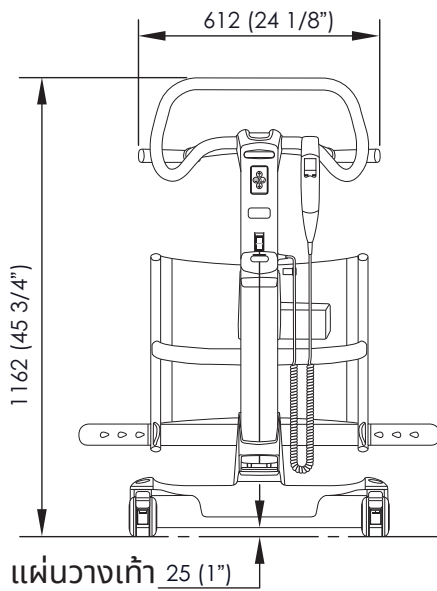
การใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่นที่อนุญาต	
สลิ้งยกตัวผู้ป่วย	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TSS.500 (S)</li> <li>• TSS.501 (M)</li> <li>• TSS.502 (L)</li> <li>• TSS.503 (XL)</li> <li>• TSS.504 (XXL)</li> </ul>
สลิ้งชนิดเคลื่อนย้าย	• TSS.511 (ใช้กับตะขอกกลางเท่านั้น)
สลิ้งแบบใช้แล้วทิ้ง	• MFA3000

# ขนาด

หน่วยการวัดเป็น มม. และนิ้ว (")



รัศมีการหมุน



# ป้ายกำกับบนอุปกรณ์ Sara Flex

บนป้ายกำกับ คุณจะพบกับสัญลักษณ์ / ข้อมูลต่อไปนี้:

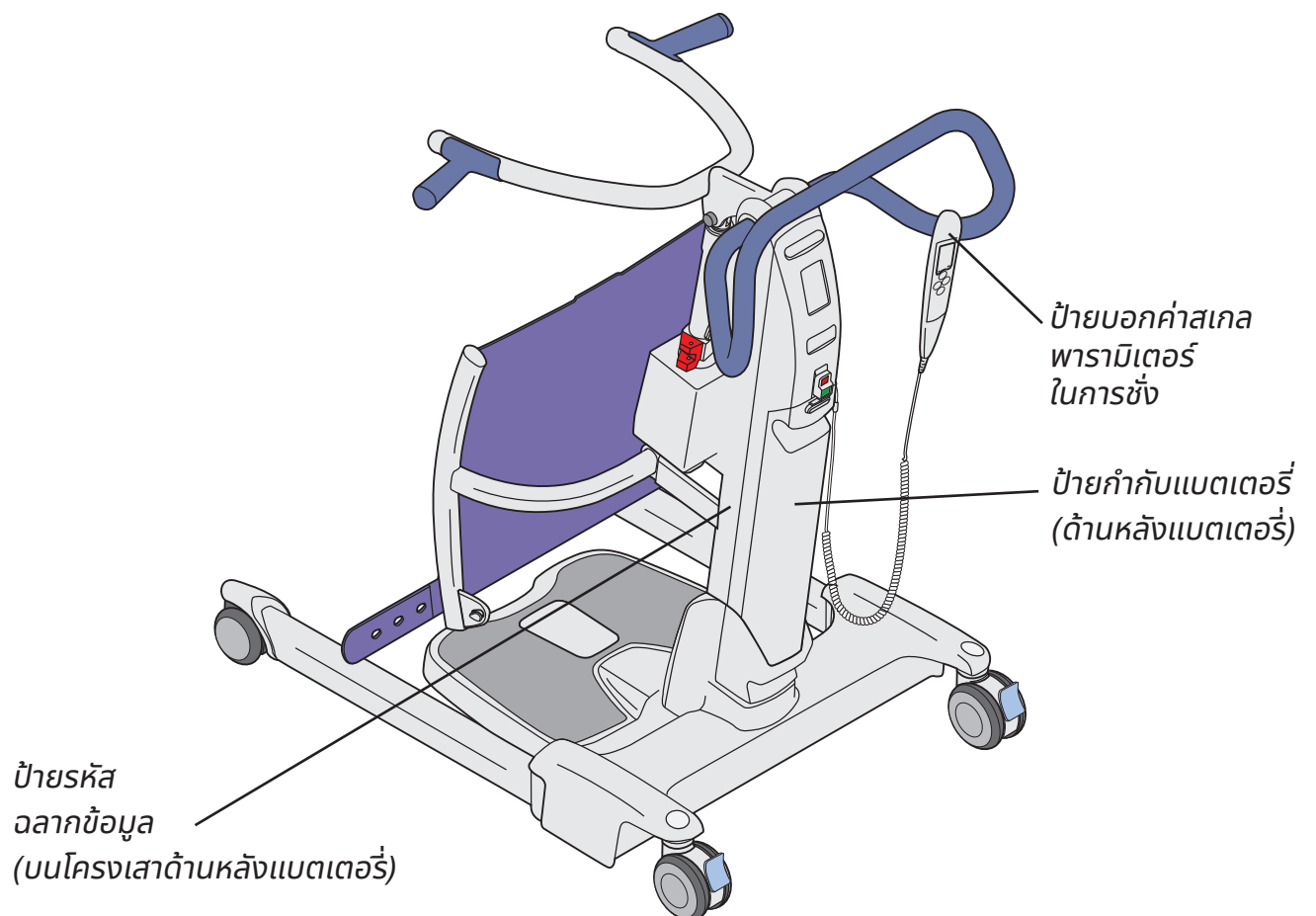
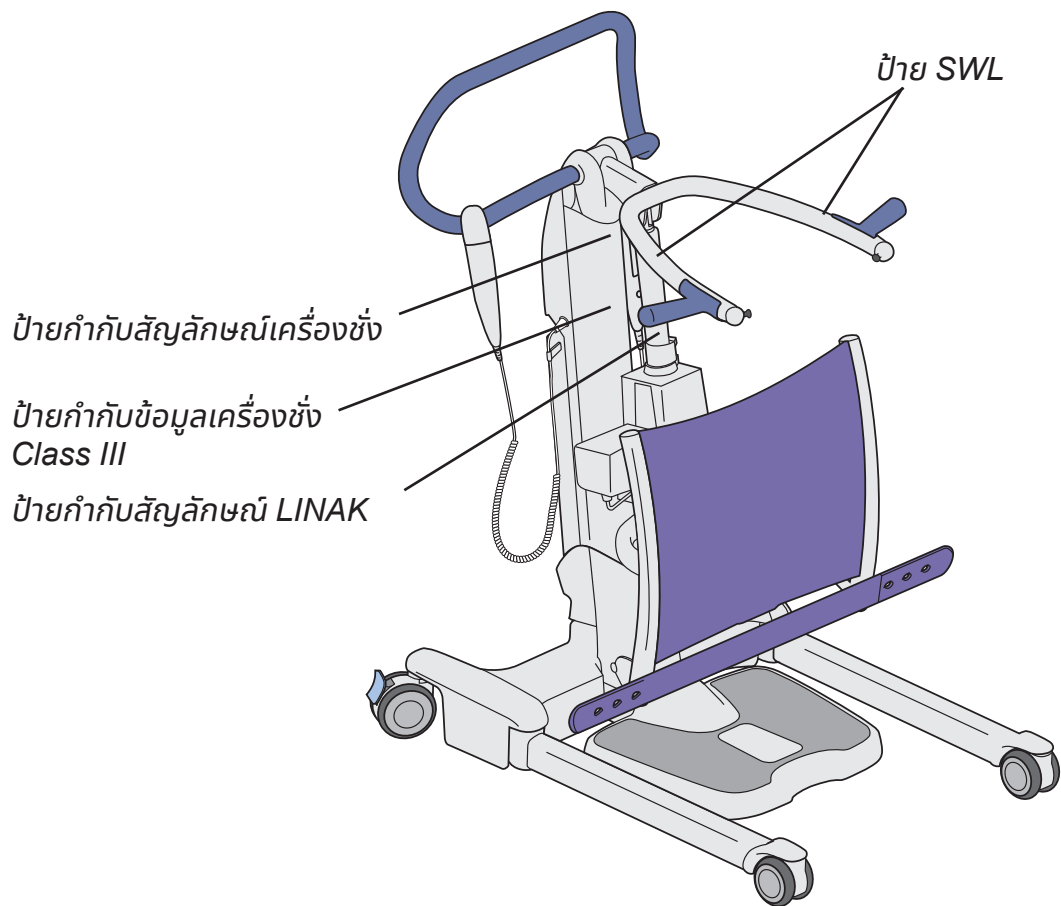
## คำอธิบายป้ายกำกับ

ป้ายแสดงข้อมูล	แสดงประสิทธิภาพและข้อกำหนดทางเทคนิค เช่น ไฟเข้า แรงดันไฟเข้า และน้ำหนักสูงสุดของผู้ป่วย ฯลฯ
ป้ายแสดงข้อมูล	แสดงหมายเลขผลิตภัณฑ์ หมายเลขซีเรียล และปีและเดือนที่ผลิต
ป้าย SWL	ป้ายนี้ระบุการรองรับน้ำหนักสูงสุดของ Sara Flex
ป้ายกำกับแบตเตอรี่	แสดงข้อมูลด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมสำหรับแบตเตอรี่
ป้ายบอกค่าสเกลพารามิเตอร์ของตราซัง	ป้ายนี้ระบุถึงค่าพารามิเตอร์ต่างๆ สำหรับตราซัง

## คำอธิบายสัญลักษณ์

SWL	น้ำหนักใช้งานปลอดภัย หมายถึงน้ำหนักรวมสูงสุดของผู้ป่วยหรือน้ำหนักอื่นใดที่อาจอยู่บนอุปกรณ์ Sara Flex
IP24	ระดับการป้องกันน้ำกระเด็น
24 V — — —	แรงดันจ่ายไฟฟ้า (DC)
10 A	กระแสไฟฟ้า
	ขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) - ไม่ทิ้งผลิตภัณฑ์นี้เป็นขยะตามบ้านเรือนทั่วไปหรือขยะทางการค้าทั่วไป
REF	หมายเลขรุ่น
SN	หมายเลขซีเรียล
	ชื่อและที่อยู่ของผู้ผลิต
	อ่าน IFU ก่อนการใช้งาน

	การป้องกันไฟฟ้าดูดประเภท BF ตามมาตรฐาน IEC 60601-1
CE 2797	เครื่องหมาย CE ที่สอดคล้องกับข้อบังคับด้านอุปกรณ์การแพทย์ 93/42/EEC
	ได้รับการรับรองตาม NRTL ถึง TÜV SÜD ดูที่ส่วน รายการมาตรฐานและใบรับรอง..
	ได้รับการรับรองผ่าน TÜV SÜD ดูที่ส่วนของ รายการมาตรฐานและใบรับรอง
 +  = kg / lb	มวลรวมของอุปกรณ์รวมถึงน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (52 กก./116 ปอนด์ +200 กก./ 440 ปอนด์ = 252 กก./ 556 ปอนด์)
SWL	ระดับ SWL ระบุการรองรับน้ำหนักสูงสุดของเครื่องช่วยยก
	สัญลักษณ์เครื่องชั่ง หากเครื่องช่วยยกลักษณะนี้หมายถึงฟังก์ชันการชั่งน้ำหนัก ได้รับการติดตั้งไว้แล้ว
Max	การรองรับน้ำหนักสูงสุดของเครื่องชั่ง
Min	การรองรับน้ำหนักต่ำสุดของเครื่องชั่ง
e	ค่าขึ้นหมายมาตรรับรองของเครื่องชั่ง
	อย่าดับหรือดิ่งที่ตัวขับ
Cat. III CE M <sub>yy</sub> xxxx	ป้ายระบุอุปกรณ์ชั่งน้ำหนักแบบไม่อัตโนมัติ คลาส III yy = ปี XXXX = หมายเลขหน่วยงานอิสระ
MD	บ่งบอกว่าผลิตภัณฑ์ที่เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์ตามกฎหมาย 2017/745



# รายการมาตรฐานและใบรับรอง

มาตรฐาน/ใบรับรอง	คำอธิบาย
EN/IEC 60601-1 (TÜV SÜD)	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์
EN ISO 10535: 2006 (TÜV SÜD)	รอกสำหรับเคลื่อนย้ายผู้ป่วย - ข้อกำหนดและวิธีการทดสอบ
BS EN 45501:2015	แง่มุมเกี่ยวกับการวัดและชั่งน้ำหนักของเครื่องมือชั่งน้ำหนักแบบไม่อัตโนมัติ
OIML R 76-1:2006	เครื่องมือสำหรับชั่งน้ำหนักแบบไม่อัตโนมัติ ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทางเทคนิคและมาตรวิทยา

# ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า

Sara Flex ได้ผ่านการทดสอบความเข้ากันได้กับมาตรฐานกฎระเบียบปัจจุบันเกี่ยวกับความสามารถในการปิดกั้น EMI (การรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า) จากแหล่งภายนอก ถึงอย่างไรก็ตาม มีบางขั้นตอนสามารถช่วยลดการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าได้:

- ตรวจสอบว่าอุปกรณ์อื่นในพื้นที่ตรวจสอบและผู้ป่วยและ/หรือพื้นที่ช่วยฟื้นคืนชีพสอดคล้องตามมาตรฐานการแผ่รังสีที่ยอมรับ
- จัดวางให้มีระยะห่างระหว่างอุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์สูงสุด อุปกรณ์ที่ใช้กระแสไฟสูงอาจผลิต EMI ที่ส่งผลต่อการทำงานของลิฟต์ยก

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการจัดการสภาพแวดล้อมที่มีสนามแม่เหล็กไฟฟ้า RF ของเครื่อง โปรดดูที่ AMI TIR 18-1997 - แนวทางในความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้าของอุปกรณ์การแพทย์สำหรับวิศวกรการแพทย์/ชีวการแพทย์

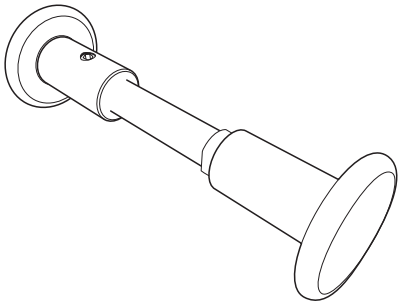
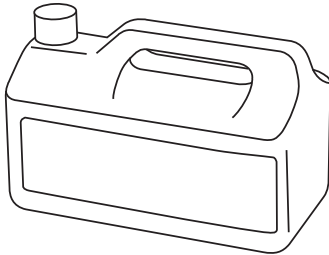
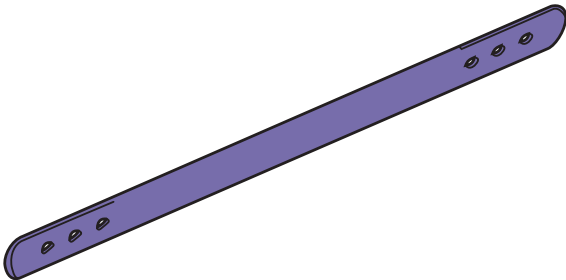


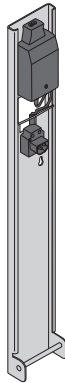
Sara Flex พัฒนาขึ้นมาเพื่อใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่ระดับปานกลาง ลูกค้าหรือผู้ใช้ Sara Flex ควรตรวจสอบให้มั่นใจว่าใช้อุปกรณ์นี้ในสภาพแวดล้อมดังกล่าว

<b>คำเตือน</b>
ไม่ควรใช้อุปกรณ์สื่อสารเคลื่อนที่แบบพกพา (รวมถึงอุปกรณ์ต่อพ่วงต่างๆ เช่น สายเสียบอากาศ และเสียบอากาศภายนอก) ใกล้กับชิ้นส่วนใดๆ ของ Sara Flex เกิน 30 ซม. ซึ่งรวมถึงสายเคเบิลที่ผู้ผลิตกำหนด มิฉะนั้นอาจส่งผลให้ประสิทธิภาพการทำงานของอุปกรณ์ลดลง
<b>คำเตือน</b>
การใช้อุปกรณ์เสริม สายเคเบิลและอะไหล่ภายนอกเหนือจากที่ Arjo ได้ระบุหรือจัดให้ไว้ อาจทำให้การแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าเพิ่มขึ้นหรือการต้านทานคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าของอุปกรณ์นี้ลดลงและส่งผลให้เกิดการทำงานที่ไม่เหมาะสม
<b>คำเตือน</b>
ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์นี้ใกล้กับหรือวางซ้อนกับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานไม่ถูกต้อง แต่หากจำเป็น ต้องสังเกตว่าอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นทำงานได้ปกติหรือไม่
<b>คำเตือน</b>
อุปกรณ์อาจทำให้เกิดสัญญาณรบกวนวิทยุหรืออาจทำให้การทำงานของอุปกรณ์ที่อยู่ใกล้เคียงหยุดชะงัก จึงอาจจำเป็นต้องดำเนินการบางอย่าง เช่น เปลี่ยนทิศทาง เปลี่ยนที่ตั้งอุปกรณ์ หรือป้องกันที่ตั้ง

แนวทางและค่าแกลงของผู้ผลิต: การปล่อยแม่เหล็กไฟฟ้า		
การทดสอบการปล่อย	ความสอดคล้อง	สภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า - แนวทาง
การปล่อย RF CISPR 11	กลุ่มที่ 1	Sara Flex ใช้พลังงาน RF สำหรับการทำงานภายในเท่านั้น ดังนั้นการปล่อย RF ของอุปกรณ์อาจต่ำมาก และไม่มีแนวโน้มทำให้เกิดการรบกวนต่ออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ใกล้เคียง
การปล่อย RF CISPR 11	คลาส B	อุปกรณ์ Sara Flex เหมาะสำหรับการใช้งานในสิ่งปลูกสร้างทั้งหมด รวมถึงสิ่งปลูกสร้างเพื่อการอยู่อาศัย และสิ่งปลูกสร้างที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟสาธารณะที่มีแรงดันไฟฟ้าต่ำที่จ่ายไฟให้แก่อาคารที่ใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในการอยู่อาศัย

แนวทางและค่าแกลงของผู้ผลิต: การต้านทานแม่เหล็กไฟฟ้า			
การทดสอบการต้านทาน	ระดับการทดสอบ IEC60601	ระดับความสอดคล้อง	สภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า - แนวทาง
การคายประจุไฟฟ้าสถิต (ESD) IEC 61000-4-2	จุดสัมผัส $\pm 8\text{kV}$ $\pm 15\text{kV}$	จุดสัมผัส $\pm 8\text{kV}$ $\pm 15\text{kV}$	พื้นควรเป็นไม้ คอนกรีต หรือกระเบื้องเซรามิก หากพื้นเคลือบด้วยวัสดุสังเคราะห์ ความชื้นสัมพัทธ์ควรอยู่ที่ 30% เป็นอย่างต่ำ
RF เหนี่ยวนำด้วยประจุไฟฟ้า IEC 61000-4-6	3 V นอกคลื่นความถี่ ISM ระหว่าง 0.15-80 MHz  6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่นระหว่าง 0.15 - 80 MHz	3 V นอกคลื่นความถี่ ISM ระหว่าง 0.15-80 MHz  6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่นระหว่าง 0.15 - 80 MHz	N/A
RF ที่กระจายออกจากศูนย์กลาง IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz ถึง 2.7GHz	10V/m 80MHz ถึง 2.7GHz	
แรงดันเกินชั่วครู่แบบรวดเร็ว IEC 61000-4-4	$\pm 1\text{ kV}$ สำหรับพอร์ทขาเข้า/ออก  ความถี่การเกิดซ้ำ 100 kHz	$\pm 1\text{ kV}$ สำหรับพอร์ทขาเข้า/ออก  ความถี่การเกิดซ้ำ 100 kHz	การจ่ายไฟกระแสหลักควรเท่ากับการจ่ายไฟของสายไฟของสถานธุรกิจทั่วไป หรือโรงพยาบาล
ความถี่ไฟฟ้า (50/60 Hz) สนามแม่เหล็ก IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	หากมีการรบกวนการทำงานบน <i>Sara Flex</i> อาจจำเป็นต้องติดตั้งระบบป้องกันสนามแม่เหล็ก ควรตรวจวัดสนามแม่เหล็กที่ความถี่กำลังไฟฟ้าในที่ตั้งที่ต้องการใช้งานเพื่อให้แน่ใจว่ามีความถี่ต่ำเพียงพอ
สนามใกล้เคียงจากอุปกรณ์สื่อสารคลื่นวิทยุไร้สาย  IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz  430 - 470 MHz 28 V/m; (FM $\pm 5\text{ kHz}$ , 1 kHz sine) PM; 18 Hz  704 - 708 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz  800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz  1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz  430 - 470 MHz 28 V/m; (FM $\pm 5\text{ kHz}$ , 1 kHz sine) PM; 18 Hz  704 - 708 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz  800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz  1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz  5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	N/A

# ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม

	
<p>ตะขอกกลาง 700-27041</p>	<p>ฆ่าเชื้อ ติดต่อตัวแทนในท้องที่เพื่อสั่งซื้อ</p>
	
<p>สายรัดขา AH1003006</p>	<p>แบตเตอรี่ NDA0100-20</p>
	
<p>ที่ยึดสายรัดขา 700-27044</p>	<p>อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ NDA8200</p>

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium nv  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Belgium  
T: +32 (0) 53 60 73 80  
F: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**



**CE**  
2797